

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 107

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 107 - 1323

Bern, Mittwoch 9. Mai 1973
Berne, mercredi 9 mai 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N° 107 - 9. 5. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fonds de placement en valeur internationales Gerfondos.
Intermétaux Holding SA, Genève.
La Bergamotte SA, Quai des Bergues 3, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 263508 - 263531.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Zollansätze für Waren aus den Mitgliedstaaten der EFTA, den Europäischen Gemeinschaften und Finnland. - Ordonnance sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant des Etats membres de l'AEE, des Communautés européennes et de la Finlande.

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Fribourg (777)

Failli: **Morand Bernard**, 1941, de Le Pâquier, garagiste, précédemment domicilié à Villaz-St-Pierre, actuellement au Ghana, à Takoradi (Afrique).

La liquidation, ouverte le 30 octobre 1970, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 25 avril 1973 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 mai 1973 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais par fr. 2000.- la faillite sera clôturée.

1700 Fribourg, le 4 mai 1973

Office cantonal des faillites,
Fribourg

Ct. de Vaud (794)

Faillie: **Baud-Luquet Jeannine**, 1925, à Rolle et Gilly.

Date du dépôt: 9 mai 1973.

Cet état entre en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1180 Rolle, le 7 mai 1973

Office des faillites de Rolle:
Jac. Badel, préposé

Ct. de Neuchâtel (781)

Etat de collocation, inventaire et revendications

Faillie: **Société Comptable Electronique SA «Scesa»**, rue du Parc 69bis, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 9 mai 1973, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2300 La Chaux-de-Fonds, le 9 mai 1973

Office des faillites
de La Chaux-de-Fonds

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (778)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des am 5. Februar 1973 gestorbenen **Frei-Müller Karl Oskar**, geboren 2. Juli 1898, von Weiningen ZH, wohnhaft gewesen Langgrütstrasse 109, 8047 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Mai 1973 an gerechnet, im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

8048 Zürich, den 4. Mai 1973

Konkursamt Altstetten-Zürich:
Peyer, Notar

Kt. Zürich (779)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über den Nachlass der am 7. Januar 1973 verstorbenen **Krapf Marie Madeleine**, geb. Nisolle, geboren 1907, von Riedl TG, wohnhaft gewesen 8700 Küsnacht, obere Willitsgasse 28, Inhaberin der Einzelfirma Boutique Madeleine, Zürichstrasse 159, 8700 Küsnacht, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Küsnacht, Zürichstrasse 155, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Mai 1973, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8700 Küsnacht, den 2. Mai 1973

Konkursamt Küsnacht:
H. Stoll, Notar-Stv.

Kt. Uri (771)

Schuldner: **Arnold Walter**, Bürglen.

Gestützt auf eine verspätete Konkursangabe ist eine Forderung der Ehefrau des Gemeinschuldners im Betrage von Fr. 17 000.- in der V. Klasse neu kolloziert worden.

Die Akten liegen beim Konkursamt Uri auf.

Es gilt die zehntägige Frist für die Anfechtung der Kollokation im Sinne des Art. 250 SchKG.

6460 Altdorf, den 3. Mai 1973

Konkursamt Uri

Kt. Basel-Stadt (780)

Gemeinschuldnerin: **Müller W. & Co**, Kommanditgesellschaft, Spengler- und sanitäre Installationen, Kleinhühnerstrasse 181, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 9. Mai 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Appenzell A.Rh. (792)

Zufolge nachträglicher Forderungseingabe liegt im Konkursverfahren der **Pneu-Service AG**, Schlossstrasse, Herisau, der abgeänderte Kollokationsplan vom 9.-19. Mai 1973 auf.

9107 Urnäsch, den 7. Mai 1973

Konkursamt Hinterland

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (698)

Gemeinschuldner: **Baumann Ulrich**, kaufmännischer Angestellter, geboren 3. September 1950, von Zürich und Hasle-Rüegsau BE, wohnhaft Hotzesteig 2, 8006 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 6. März 1973.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Mai 1973.

8042 Zürich, den 18. April 1973

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Ct. de Vaud (772)

Failli: **Boccali-Tarin Sylvano**, Audio-SB, Grand-St-Jean 20, Lausanne.

Date du dépôt: 9 mai 1973.

Délai pour intenter action en opposition: 19 mai 1973, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1000 Lausanne, le 9 mai 1973

Office des faillites
du district de Lausanne:
H. Rochat, substitut

Ct. de Vaud (773)

Clôture de liquidation concordataire

Dans son audience du 2 mai 1973, le président du Tribunal du district de Vevey a pris acte de la clôture de la liquidation du concordat par abandon d'actif de **Talon Edmond**, imprimeur, à Montreux, et a déchargé de leur mandat le liquidateur et les membres de la Commission des créanciers.

1820 Montreux, le 3 mai 1973

Le liquidateur:
P. Marguet,
préposé aux faillites

Ct. de Genève (793)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 7 mai 1973.

Faillies:

1. **Gadgets Diffusion SA**, 1, chemin des Vieux Chênes à Lancy/Genève, c/o Ph. Teytat, achat, vente, importation et exportation d'articles publicitaires, cadeaux et d'articles divers, d'outillage ou de machines destinées à leur fabrication; exploitation de brevets, licences et marques spécialement dans ce domaine.

2. **Promotion Touristique et Commerciale SA**, étude de marchés, organisation, préparation et exécution de tous programmes de publicité, de développement d'entreprises et de relations publiques, notamment dans le domaine du tourisme et du commerce, ayant son siège précédemment 5, rue du Marché, actuellement, 3, rue de la Cité, à Genève.

3. **Société anonyme pour la diffusion de vêtements prêts à porter**, boutique «Femmin Pluriel», commerce d'articles de luxe, spécialement dans le domaine du vêtement prêt à porter, les colifichets, bijoux de fantaisie et éventuellement la parfumerie, ainsi que tous autres articles de mode féminine, 2, rue Verdaine, à Genève.

1200 Genève, le 9 mai 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Berne (774)
La faillite prononcée le 2 juin 1972 contre Weichlinger Werner, né en 1935, originaire de Rüttenen, bureau fiduciaire, route du Vignoble 45, 2520 La Neuveville, a été révoquée ensuite de paiement intégral de tous les créanciers, et cela par décision du 26 avril 1973 rendue par le Juge. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

2520 La Neuveville, le 3 mai 1973
Office des faillites du district de La Neuveville: R. A. Richard, subst.

Ct. de Genève (785)
Par jugement du mercredi 2 mai 1973, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Kunzler André, atelier de mécanique et serrurerie, chemin de l'ancien Péage, Versoix, Genève, et chemin de la Métairie, 16, Grand-Saconnex, Genève.

Sieur André Kunzler a en outre été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 2 mai 1973
Tribunal de première instance, Genève: P. Guillot, commis-greffier

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. du Valais (786)

Unique vente aux enchères des immeubles au plus offrant
Dans la faillite de Terretaz Roger, de Pierre, à Châteaufort-Conthey, il sera procédé le 22 juin 1973, à 14 h. 30, à Saxon, au Café de Saxon, à la vente aux enchères des immeubles appartenant au failli.

Les conditions d'enchères sont déposées dès le 7 juin 1973 à l'office des faillites soussigné, où vous pouvez en prendre connaissance.

Sur terre de Saxon
Chapitre de Terretaz Roger de Pierre pour 1/2 et Pitteloud Guy d'Isaac pour 1/2.

No 1263, fol. 6, Gillardan d'Avaux 956 m², vigne 956 m²; Taxes: au m² fr. 1.40, au no fr. 1338.-.

Estimation officielle: fr. 8.- le m² soit fr. 7648.- la parcelle.

1. Cette parcelle n'est plus vigne, mais un champ d'abricotiers.

2. Cette vente a lieu sur délégation de l'office des faillites de Conthey où l'état des charges peut être consulté.

3. Par décision du juge-instructeur d'Hérens-Conthey du 12 avril 1973, la parcelle précitée sera vendue en bloc soit les deux quotes-parts ensemble.

1920 Martigny, le 7 mai 1973
Office des faillites de Martigny: Le préposé: A. Girard

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuld- nern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einbringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Solothurn (775)

Schuldner: Dramatischer Verein Selzach, vertreten durch Adolf Walter, Präsident, Eichholzstrasse 571, Selzach, vertreten durch Dr. F. Riklin, Fürsprecher, Solothurn.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 26. April 1973.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 26. August 1973.

Sachwalter: Dr. Rud. Wolfensberger-Lechner, Rechtsanwalt, Wengistrasse 16, 4500 Solothurn.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 26. April 1973, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen, seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 30. Mai 1973, schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. Juni 1973, 14.15 Uhr, im Hotel zum Kreuz, 2545 Selzach.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

4500 Solothurn, den 9. Mai 1973
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. R. Wolfensberger-Lechner Solothurn

Ct. du Valais (787)

Débitleur: Banderet Georges, revêtements de sols, 1875 Morgins. Date de l'octroi du sursis: 11 avril 1973.

Durée du sursis: quatre mois, expirant le 11 août 1973.

Commissaire au sursis: M. Joseph-Marie Detorrenté, préposé de l'office des poursuites et faillites du district de 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 1^{er} juin 1973.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances à l'office des poursuites de Monthey, dans le délai imparti, avec les intérêts arrêtés au 30 avril 1973, avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: mardi, 26 juin 1973, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites de Monthey (tel. 025 / 4 22 06).

1870 Monthey, le 4 mai 1973
Le commissaire au sursis: J.-M. Detorrenté, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (788)
A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 14 juin 1973, à 17 h., en salle du Tribunal, au Château de Rolle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Vonlanthen Jean-Pierre, garagiste, à Perroy.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1180 Rolle, le 3 mai 1973
Tribunal du district de Rolle
Le président: Bercher

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Kt. Solothurn (789)

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat am 2. Mai 1973 den von Borer Erwin, Sanitäre Anlagen, Solothurnstrasse 187, 4600 Olten, vorgelegten Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 25%, auszuhalf innert 20 Tagen nach rechtskräftiger Bestätigung des Nachlassvertrages, gerichtlich bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig und vollstreckbar.

4600 Olten, den 4. Mai 1973
Der Amtsgerichtsschreiber-Stv.

Kt. Basel-Stadt (776)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom Mittwoch, den 18. April 1973, den von der Konkursverwaltung i.S. Mayer-Ketterer John Barrie seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt Basel-Stadt.

4000 Basel, den 3. Mai 1973
Zivilgerichtsschreiberei
Prozesskanzlei

Ct. de Genève (790)

Par jugement du lundi 16 avril 1973, le Tribunal a homologué le concordat présenté par Kunzler André, atelier de mécanique et de serrurerie, chemin de l'ancien-Péage, Versoix, Genève, et chemin de la Métairie, 16, Grand-Saconnex, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 2 mai 1973
Tribunal de première instance, Genève: P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève (791)

Par jugement du lundi 16 avril 1973, le Tribunal a homologué le concordat présenté par la SA Translucet, fabrique de décalcomanie et autocollants, rue des Grottes, 30-32, Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a en outre imparti aux créanciers dont la créance a été contestée en tout ou partie un délai de 20 jours pour introduire action en conformité de l'art. 310 L.P.D.

1200 Genève, le 2 mai 1973
Tribunal de première instance, Genève: P. Guillot, commis-greffier

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.
Matolex AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1220). Der geschiedene Verwaltungsrat heisst richtig: Adolf Tschui.

27. April 1973. Maschinen, Geräte usw.
Fröhlich und Volpi AG (Fröhlich und Volpi Ltd) (Fröhlich und Volpi SA), in Urdorf, Bernstrasse 128, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 15. 3. 1973. Zweck: Entwicklung und Konstruktion von sowie Handel mit Maschinen, Geräten und Vorrichtungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Prüftechnik. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 500 000, mit Fr. 100 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines bis drei Mitglieder. Mitglieder des VR: Josef Fröhlich, österreichischer Staatsangehöriger, in Ruit a. F. (Deutschland), Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Arthur Hediger, von Reinach AG, in Küsnacht, und Heinz Müller, von Egg ZH, in Meggen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1973.
Universal Film S.A., in Zürich 4 (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1972, S. 995). Aufführung und Verteilung von Filmen usw. Milton R. Rackmil und Arthur Abeles sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Hirt, bisher Sekretär

und Delegierter des Verwaltungsrates., ist nun Präsident desselben. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 13. 4. 1973 hat die Gesellschaft beschlossen, sich im Sinne von Art. 824 ff. OR ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umzuwandeln. Ihre Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. 7. 1972 gehen im Sinne von Art. 826 OR an die „Cinema International Corporation GmbH (Schweiz)“ über. Die „Universal Film S.A.“ ist aufgelöst.

27. April 1973.
Cinema International Corporation GmbH (Schweiz), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. 4. 1973 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Vertrieb der von der „Cinema International Corporation N.V.“, in Amsterdam, hergestellten und vertriebenen Filme, insbesondere in der Schweiz, und kann sämtliche Handels-, Gewerbe- und Finanzgeschäfte tätigen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind die „Cinema International Corporation N.V.“, in Amsterdam, mit einer Stammeinlage von Fr. 48 000, und die Proetus B.V.“, in Amsterdam, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Die Gesellschaft geht - durch Umwandlung ohne Liquidation im Sinne von Art. 824 ff. OR - aus der „Universal Film S.A.“, in Zürich, hervor, und es gehen auf sie im Sinne von Art. 826 OR die Aktiven und Passiven der „Universal Film S.A.“ gemäss deren Bilanz per 1. 7. 1972, wonach die Aktiven Fr. 240 991.32 und die Passiven Fr. 187 053.44 betragen, zum Preise von Fr. 53 937.88 über, wovon Fr. 50 000 auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer sind Walter Hirt, von Winterlingen, in Gossau ZH, Ronald N. Edwards, britischer Staatsangehöriger, in Blicum (Niederlande), und George G. Hoff, Bürger der USA, in Amsterdam; die drei Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Molkenstrasse 21 in Zürich 4.

27. April 1973.
Omag Immobilien-Verwaltungs AG, in Bülach, Lindenhofstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 18. 4. 1973. Zweck: Verwaltung von Grundstücken, insbesondere Verwaltung und Vermietung von Wohnungen, Wohnhäusern, Gewerbe-Lager- und Geschäftshäusern usw. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Oscar Meier, von und in Bülach, Präsident, und Ernst Meier, von und in Bülach, Delegierter, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1973.
Adena Metal S.A., in Zürich 1 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1795) Handel mit Metallen usw. Die Generalversammlung vom 18. 1. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Annullierung von 26 822 Aktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 12 000 000 auf Fr. 9 317 800, zerfallend in 93 178 Inhaberkarten zu Fr. 100, herabgesetzt worden. Es ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Herabsetzung des Grundkapitals ist mit öffentlicher Urkunde vom 9. 4. 1973 festgestellt worden.

27. April 1973. Uhren.
Wotania AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1972, S. 2108). Die Generalversammlung vom 16. 4. 1973 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit gewöhnlichen, elektrischen und elektronischen Uhren sowie die Uebernahme von Vertretungen für Waren und Rohstoffe aller Art auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen.

27. April 1973.
Kran Moser AG, in Urdorf, Bernstrasse 129, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 3. 1973. Zweck: Handel mit Autokranen und deren Bestandteilen, Führung eines Service- und Reparaturdienstes für Autokrane, ferner Kehrtrichtwagenfabrikation sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte und Servicestelle; kann sich an ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Josef Moser, von Zürich und Langnau BE, in Urdorf, Präsident; Rudolf Moser, von Zürich und Langnau BE, in Urdorf, Delegierter, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Alfred Brechbühl, von Basel und Trachselwald, in Schönen. Kollektivprokura zu zweien haben Bruno Matter, von Oberentfelden, in Urdorf; Werner Geel, von Sargans, in Zürich; Ramon Schwarz, von Zürich, in Spreitenbach; Fritz Wyssig, von Seedorf, in Lausanne; Urs Affolter, von Grenchen, in Urdorf; Hans Wartmann, von Anglikon TG, in Kloten; Fritz Burri, von Malters, in Zürich, und Myrtha Moser, von Zürich und Langnau BE, in Urdorf, mit der Beschränkung jedoch, dass sie nicht unter sich zeichnen dürfen.

27. April 1973.
Gellingcr Stahlbau AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1759). Werner Geilinger, Präsident des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Ulrich Geilinger, Vizepräsident des VR, nun auch Delegierter desselben; ist nicht mehr Direktor und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Ernst Schmid nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Stanislaw Bryl und François Frochoux; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Kurt Kaufmann, von Gränichen, in Winterthur; Klaus Hagen, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, und Robert Debrunner, von Eschenz, in Bülach.

27. April 1973.
Geilinger Stahlbau AG, Zweigniederlassung in Bülach (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1759). mit Hauptsitz in Winterthur 2. Werner Geilinger, Präsident des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Dr. Ulrich Geilinger, Vizepräsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun auch als Delegierter des VR, jedoch nicht mehr als Direktor. Ernst Schmid führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Stanislaw Bryl und François Frochoux, Vizedirektoren; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Kurt Kaufmann, von Gränichen, in Winterthur; Klaus Hagen, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, und Robert Debrunner, von Eschenz, in Bülach.

27. April 1973. Kolonialwaren.
A. Zollinger-Baumann's Erben, in Bubikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1953, S. 3095). Handel mit Kolonialwaren, usw. Die Gesellschafterin Gertrud Dürsteler geb. Zollinger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. April 1973. Elektrische Anlagen.
Georg Hanselmann, in Elsau, Elsaustrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Hanselmann, von Sennwald, in Elsau. Montagen von elektrischen Anlagen.

27. April 1973.
Beat Stoffel Créations, in Zürich, Zürichbergstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Stoffel, von Arbon TG, in St. Gallen. Kreation und Fabrikation von sowie Handel mit modischen Artikeln verschiedener Art.

27. April 1973.
Heinrich und Jakob Kunz, «Coffee Shop», in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1615). Neuer Wortlaut der Firma: Heinrich und Jakob Kunz. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Betrieb der Cafeteria «Brioche». Neue Adresse: Nüscherstrasse 31, in Zürich 1.

27. April 1973.
Superior Electric Zürich AG in Liquidation, in Zürich 4 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 240). Handel mit elektronischen Produkten usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. April 1973.
Capital Growth Fund Distributors AG in Liq., in Zürich 8 (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1971, S. 2353). Vertrieb von Anteilscheinen des Capital Growth Fund usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. April 1973.
Oskar Brossi AG Strassenbau und Zementwaren, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1966, S. 2497). Die Prokura von Hans Hertig ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura: Heinz Bosshart, von Brütten, in Nürensdorf; er zeichnet ausschliesslich mit dem bereits eingetragenen Prokuristen Robert Bigler-Fischer.

27. April 1973.
Automobilgesellschaft Oberweningen, in Oberweningen (SHAB Nr. 120 vom 28. 5. 1964, S. 1666). Durchführung eines Zubergründendienstes für Mitglieder von und zur Arbeitsstätte usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 2. 1973 hat diese Genossenschaft darauf verzichtet, im Handelsregister eingetragen zu bleiben. Da die Vereinigung kein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreibt und ihre einzige Gläubigerin der Löschung zugestimmt hat, wird sie im Handelsregister gelöscht.

27. April 1973. Chemisch-technische Produkte.
Swale Chemicals AG, in Rümlang (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1970, S. 2811). Handel mit und Fabrikation von chemisch-technischen Produkten, usw. Georges Blum aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Peter Bosshard, von Zürich, in Krefeld (Deutschland).

27. April 1973.
Automobil-Verkaufs-Aktiengesellschaft Zürich (Société Anonyme pour la Vente d'Automobiles Zurich) (Automobile Selling Co. Limited Zurich), in Zürich 11 (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1964, S. 2806). Handel mit Automobilen usw. Neue Adresse: Biberlinstrasse 6, in Zürich 7 (bei RA Dr. Heinz Doswald).

27. April 1973. Trax-, Bagger- und Transportunternehmen.
Willy Kaiser, in Wald, Windeggstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Kaiser, von Wald ZH und Au TG, in Wald ZH. Betrieb eines Trax-, Bagger- und Transportgeschäftes sowie ZH. Betrieb eines Trax-, Bagger- und Transportgeschäftes sowie ZH. Fabrikation und Vertrieb von Fahrzeugen und Maschinen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Liselotte Kaiser, von Wald ZH und Au TG, in Wald ZH. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Roland Kaiser, von Wald ZH und Au TG, in Wald ZH; er zeichnet ausschliesslich mit einem Einzelunterschriftsberechtigten.

27. April 1973.
Stüssi & Doebeli, Goldschmiedewerkstätte, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1945, S. 2266). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Meta Döbeli geb. Kaspar aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Stüssi als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Stüssi & Doebeli, Goldschmiedewerkstätte, Inhaber Hans Stüssi», in Zürich, fortgesetzt.

27. April 1973.
Stüssi & Doebeli, Goldschmiedewerkstätte, Inhaber Hans Stüssi, in Zürich, Weissenstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Stüssi, von Zürich, in Zürich 7. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Stüssi & Doebeli, Goldschmiedewerkstätte», in Zürich 1, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Goldschmiedewerkstätte.

27. April 1973. Industrieanlagen.
Coplan GmbH, in Meilen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 474). Planung von Industrieanlagen für private Auftraggeber usw. Die Eidg. Steuerverwaltung hat ihre Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. April 1973.
O. Kreienbühl, Damcnmode «Züri-Lew», in Zürich (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1967, S. 509). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. April 1973.
Buchdruckerei Menzi, bisher in Zürich (SHAB Nr. 223 vom 29. 9. 1945, S. 2302). Neuer Sitz: Schljeren. Adresse: Steinweinstasse 1. Der Firmainhaber Fritz Menzi führt nicht mehr den Allianznamen Müller; er wohnt nun in Zürich 10. Neu hat Einzelprokura: Jürg Menzi, von Zürich und Filzbach, in Zürich.

27. April 1973. Autos.
Stöckli & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1965, S. 3969). Autohandel. Eugen Stöckli, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Rueschlikon.

27. April 1973.
«Pfaff Silberblau»-Winden und «Hebezeuge AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1509). Neu hat Einzelprokura: Bernd G. Wüster, deutscher Staatsangehöriger, in Rueschlikon.

27. April 1973.
Guggenheim Immobiliengesellschaft, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1964, S. 2511). Handel mit Immobilien usw. Neue Adresse: Rainstrasse 36, in Zürich (bei Ruth Guggenheim). Es wohnen nun: Ruth Guggenheim-Braunschweig, in Zürich 2, und Frank Guggenheim, in Herlberg; beide Gesellschafter.

27. April 1973. Hoch- und Tiefbauarbeiten usw.
Bonneville International Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 167). Beratung Dritter im Ausland bei Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Hans Müller und Dr. Roland Suter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Fritz Züger, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

27. April 1973.
René Reimann, Bau- & Fassadenreinigungen, in Zürich, Rautstrasse 60, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Reimann, von Wegenstetten, in Zürich 9. Einzelprokura hat Sonja Helena Oberer, von Sissach, in Zürich. Bau- und Fassaden- sowie Unterhaltsreinigungen.

27. April 1973.
TAI-PAN Boutique GmbH, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Adresse: Bäckerstrasse 9, Zürich 4. Statutendatum: 24. 4. 1973. Zweck: Betrieb einer Boutique für den Handel mit Waren aller Art aus Südostasien. Stammkapital:

Fr. 100.000. Gesellschafter sind Truong Nhu Lieu, südvietnamesischer Staatsangehöriger, in Paris, mit einer Stammeinlage von Fr. 67.000, Willi Kaufmann, von Berneck, in Kuala Lumpur (Malaysia), mit einer Stammeinlage von Fr. 32.000, und Herbert Hofmann, von Zürich und Winterthur, in Regensdorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Inventargegenstände gemäss Liste vom 26. 3. 1973 zum Preise von Fr. 32.000, welcher voll auf Stammkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Hedwig Kaufmann, von Berneck, in Regensdorf.

27. April 1973.
Dr. Bruno Schneider, Ingenieurbüro für Elektronik, in Dietlikon (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1760). Diese Firma ist infolge Überberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1972 an die «Dr. Bruno Schneider AG», in Dietlikon, erloschen.

27. April 1973. Elektronische, optische und feinnmech. Apparate.
Dr. Bruno Schneider AG, in Dietlikon, Brandbachstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 3. 1973. Zweck: Planung, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit elektronischen, optischen und feinnmechanischen Apparaten und Anlagen sowie damit im Zusammenhang stehende Datenverarbeitung und Beratung auf diesem Gebiet; kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder verwandter Branchen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten räumen in ihren genannten Personen einen besonderen Vorteil im Falle von Aktienübertragungen ein. Uebernimmt Einzelfirma «Dr. Bruno Schneider, Ingenieurbüro für Elektronik», in Dietlikon, mit Aktiven (Fr. 2.163.61.49) und Passiven (Fr. 2.437.587.95) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 178.000, der voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Bruno Schneider, von Zürich, in Lufingen, Präsident, Delegierter und Direktor, und Edwin Keller, von Altendorf SZ, in Dietlikon, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, sowie Dora Schneider-Schmid, von Zürich, in Lufingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eugen Giger, von Gontenschwil, in Fehraltorf, und Fred Frey, deutscher Staatsangehöriger, in Greifensee.

27. April 1973. Chemische und pharmazeutische Erzeugnisse.
Bayer (Schweiz) AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 235 vom 6. 10. 1972, S. 2591). Handel mit und Herstellung von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 30. 3. 1973 hat die Fusion mit der Bayer Faser AG, in Basel, und mit der Bayer Agrochemie AG, in Zollikofen beschlossen und die Statuten geändert. Die Aktiven (Fr. 638.401.37) und die Passiven (Fr. 534.712.65) gemäss Bilanz per 1. 1. 1973 der Bayer Faser AG, in Basel, gehen zum Preise von Fr. 100.000 an die Bayer (Schweiz) AG über. Das Grundkapital ist durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200.000, zerfallend in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch volle Anrechnung des Preises für das übergehende Vermögen der Bayer Faser AG auf das Grundkapital liberriert worden. Ferner gehen die Aktiven (Fr. 3.020.930.10) und die Passiven (Fr. 2.768.743.93) gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 der Bayer Agrochemie AG, in Zollikofen, zum Preise von Fr. 250.000 an die Bayer (Schweiz) AG über. Das Grundkapital ist durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 450.000, zerfallend in 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch volle Anrechnung des Preises für das übergehende Vermögen der Bayer Agrochemie AG, in Zollikofen, auf das Grundkapital liberriert worden.

27. April 1973.
O & P Electronics Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich 2, Claridenstrasse 35, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 4. 1973. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Apparaten, Geräten und Systemen auf dem Gebiet der Feinwerktechnik und Elektronik, insbesondere für Rationalisierung und Automation, Erwerb und Verwertung von Patenten und Vergabe von Lizenzen; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Grundstücke erwerben, verpachten und vermieten, ferner Leasingverträge für die erwähnten Apparate, Geräte und Systeme abschliessen. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter und Stammeinlagen: Curt Günther Obstfelder, deutscher Staatsangehöriger, in Leimen (Dld), mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000, und Paul Pakleppa, deutscher Staatsangehöriger, in Scheidegg (Dld), mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000. Geschäftsführer sind Curt Günther Obstfelder, Gesellschafter, und Paul Pakleppa, Gesellschafter, sowie ferner René R. Simon, von Zürich, in Kilchberg ZH, alle mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB.

27. April 1973.
Allgemeine Finanzgesellschaft (Société Générale Financière) (Société Générale Finanziaria), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1556). Die Generalversammlung vom 25. 4. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 10.000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 13.000.000 auf Fr. 14.000.000 erhöht worden. Es zerfällt in 140.000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberriert.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

27. April 1973. Mühlen- und Maschinenbau.
Tschudi Mühlen- und Maschinenbau AG, in Lyss (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1972, S. 3268). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. März 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

27. April 1973. Maschinenfabrik.
Maschinenfabrik & Eisengieserei Ed. Mezger AG, in Kallnach (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1971, S. 2632). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl-Heinz Kobbe, deutscher Staatsangehöriger, in Kallnach; er zeichnet nur mit den Verwaltungsräten Eduard und Fritz Mezger.

Bureau Aarwangen

27. April 1973.
Norm-Eigenheim AG, in Langenthal (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 867). Neues Domizil: Ringstrasse 30.

27. April 1973.
Martin Nencki AG, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 21. 9. 1972, S. 2461). Edgar Rosenfelder, von Burgdorf, in Rogwil BE, ist zum Prokuristen ernannt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Prokura von Rudolf Züger ist erloschen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

27. April 1973. Weine, Spirituosen.
Balsiger AG, in Kehrsatz, Weinkellerei, Handel mit Spirituosen (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1972, S. 2650). Emil Wartmann, Rudolf F. Müller und Hans Reiss sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Emil Wartmann ist erloschen.

Bureau Bern

Nachtrag.

Lörtscher & Co., in Bern, Isolationen für Kühl- und Gefrieranlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1105). Die Kommandite aus Sondergut von Elly Lörtscher-Turnheer beträgt Fr. 1000.

27. April 1973.

Immobilien-Treuhand Bern, G. Inaebnit, bisher in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 737). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt und wurde geändert in Inaebnit Immobilien Treuhand Bern. Laupenstrasse 8.

27. April 1973.

Frauchiger AG Kunststoffchemie, in Bern, Handel mit Verarbeitung von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1970, S. 2528). Am 10. April 1973 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

27. April 1973.

Uniondruckerei Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 261). Die Generalversammlung vom 26. Mai 1972 hat die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 9 Mitgliedern. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für die Stadt Bern» und in der «Tagwacht/TW» und, sowie gesetzlich vorgeschrieben, im SHAB. Dr. Ernst Anliker, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Werner Meier, nun in Allmendingen, Gemeinde Rubigen, ist nicht mehr Sekretär, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Bircher, von Kättigen, in Bern. Neuer Sekretär und Mitglied des Verwaltungsrates ist Hans Egger, von Brienz BE, in Bern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1973.

Automobilvertriebs-Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1973, S. 732). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an André Leopold, von Thun, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, und an Othmar Iten, von Unterägeri, in Bern.

27. April 1973.

Hans Zaugg AG, Garten- und Sportplatzbau, in Köniz (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1187). Peter Wildbolz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Hans-Ulrich Meyer, von Hilfikon, in Bern.

27. April 1973.

Filmsatz AG, in Bern, Herstellung von Filmsatz für die Reproduktion in allen Druckverfahren (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1969, S. 1533). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rolf Stehle, von St. Gallen-Rotmonten, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

27. April 1973.

Chemische Reinigung «Delphin» Frau D. Eichenberger, in Bern, chemische Kleiderreinigung (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1521). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. April 1973.

«Delphin» Chemische Reinigung A. Döpke, in Bern, Inhaber der Firma ist Axel Döpke, deutscher Staatsangehöriger, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Chemische Reinigung, Thunstrasse 113.

27. April 1973.

Hibeko AG, in Bern, Handel mit chemischen Produkten und technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 229 vom 29. 9. 1972, S. 2528). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1107) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1973.

J. Baumgartner, in Bern, Inhaber der Firma ist Josef Baumgartner, von Morschwil SG, in Bern. Handel mit Seifen, Seifenspendern und Papierhandtüchern sowie Feuerlöschgeräten. Märgelgutstrasse 75.

27. April 1973.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2556). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Zweckumschreibung der Gesellschaft: Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere: Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen einschliesslich Spareinlagen; Diskont-, Wechsel-, Devisen-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäfte unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekengeschäfte); Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermietung von Schrankfächern; Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Uebernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und andern öffentlich-rechtlichen Korporationen; Uebernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; Geschäftsführung von Banken und Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, belasten und verkaufen.

27. April 1973.

Mediath Electronics AG, in Bern, Herstellung von und Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere elektromedizinischen Artikeln (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2706). Die Generalversammlung vom 27. März 1973 hat die Statuten revidiert. Das inzwischen voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50.000 wurde erhöht auf Fr. 100.000 durch Ausgabe von 100 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Hugo Hübscher, von Horgen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Präsident und Geschäftsführer (neu); Fritz Fuhrer, von Langnau im Emmental, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Vizepräsident (neu); Rudolf Holzher (bisher einziges Mitglied); Dr. Hans Raaflaub, von Saanen, in Bern (neu). Hugo Hübscher führt Einzelunterschrift, Fritz Fuhrer, Rudolf Holzher, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und Dr. Hans Raaflaub zeichnen kollektiv zu zweien.

30. April 1973.

Hans-D. Konopka, Architekt, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans-Dieter Konopka, deutscher Staatsangehöriger, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Bauplanung und Bauausführung; Kauf und Weiterverarbeitung von Baumaterialien. Dennigkofenweg 172.

30. April 1973.

Zent AG, in Bern, Betrieb einer Eisengieserei, einer Kesselschmiede sowie von mechanischen und elektrothermischen Werkstätten usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1973, S. 800). In der Generalversammlung vom 9. April 1973 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 4.000.000 auf Fr. 800.000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 100. Die 8000 herabgesetzten Aktien zu Fr. 100 wurden hierauf das Aktienkapital der Kategorie A zu Fr. 100 umgewandelt und das Aktienkapital von Fr. 800.000 wieder auf Fr. 4.000.000 erhöht durch Ausgabe von 32.000 auf den Namen lautenden Prioritätsaktien der Kategorie B zu Fr. 100, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Ausserdem wurde das Aktienkapital durch Ausgabe von 15.000 auf den Namen lautenden Prioritätsaktien der

Kategorie C zu Fr. 100 auf Fr. 5 500 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 5 500 000 ist eingeteilt in 8000 Inhaberkonten der Kategorie A zu Fr. 100, 32 000 auf den Namen lautende Prioritätsaktien der Kategorie B zu Fr. 100 und 15 000 auf den Namen lautende Prioritätsaktien der Kategorie C zu Fr. 100. Den Prioritätsaktien stehen Vorzugsrechte in Bezug auf die Beteiligung am Reingewinn und bei der Beteiligung am Liquidationsergebnis im Sinne der statutarischen Bestimmungen zu. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 7 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Ernst Blaser, Emil Meyerhans, Dr. Kurt Kohli und Dr. Jürg C. Engi, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Dr. André Baumgartner, der die Unterschrift nicht führte, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Kurt Schleuniger, von Klingnau, in Nennigkofen, Präsident und Delegierter; Eugen Bernasconi, von und in Bern, Vizepräsident; Walter Ringgenberg, von Ringgenberg, in Bern, Vizepräsident; Theodor Kästli, von Seedorf BE, in Bolligen; Walter Fuhrmann, von Oeschbach, in Muri bei Bern; Kurt Meier, von Frauenfeld und Märstetten, in Muri bei Bern; Dr. Max Boemie, von Frauenfeld, in Zollikofen; Hans Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Thun. Dr. Kurt Schleuniger, Eugen Bernasconi und Walter Ringgenberg führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

27. April 1973. Lebensmittel.

Kelag AG Biel, in Biel, Errichtung von Verkaufsorganisationen in verschiedenen Ländern, speziell für den Verkauf von Konserven, Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2777). Heinrich Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. April 1973. Schreinerei.

Scherthenleib & Co. A.G., in Biel, Betrieb eines Bau-, Zimmerei- und Schreinerei-Unternehmens (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1160). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. April 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nun den Betrieb eines bautechnischen Konstruktionsbüros und die Auswertung von bautechnischen Verfahrensrechten sowie die Verwaltung von Immobilien. Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht neu aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Sekretärin des Verwaltungsrates heisst richtig Rita Scherthenleib-Fleck. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

27. April 1973. Damensalon.

S. Brühlmann, in Biel, Damensalon (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1952, S. 1566). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

26. April 1973. Werkzeugmaschinen.

Läpp-Technik A. W. Stähli (Technique de rodage A. W. Stähli), bisher in Biel (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2737). Die Firma hat den Sitz nach Pieterlen verlegt. Inhaber ist Arthur Werner Stähli, von Maschwanden ZH, nun in Pieterlen. Einzelprokura führt Elisabeth Stähli geb. Hännli, von Maschwanden ZH, nun in Pieterlen. Läpp-Technik und Maschinenfabrik, Präzisionsmechanik, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten, Werkzeugen, Läpp-Materialien und Betriebseinrichtungen aus dem In- und Ausland. Sägestrasse 10.

Bureau Burgdorf

27. April 1973.

H. & B. Stotzer, X-O-KOP, in Burgdorf. Herbert Stotzer und Bethli Stotzer-Neukomm, beide von Büren a. d. A., in Burgdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. 1. 1973 begonnen hat. Kopierservice und Lichtpausanstalt, Hofstatt 14.

27. April 1973. Zwirnerei, Wolle usw.

Buehler & Co. A.G., in Burgdorf, mechanische Zwirnerei und Handelsgeschäft mit Wolle- und Baumwollgarnen (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 510). Die Prokuren von Max Burckhardt und Robert Barbezat sind erloschen.

27. April 1973. Bauchemische Stoffe.

Hans R. Schmid AG, in Kirchberg, Handel mit bauchemischen Stoffen und Materialien aller Art für den Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1971, S. 3074). In der Generalversammlung vom 30. 3. 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt.

Bureau de Courtelary

25 avril 1973.

Syndicat d'élevage bovin de Villeret, à Villeret, société coopérative (FOSC du 16. 3. 1949, No 83, p. 715). Le comité de direction est composé de René Berger, de Buchholterberg, à Villeret, président; Fernand Oppliger, de Sigriswil, à Villeret, secrétaire-caissier; Walter Scheldegger n'est plus secrétaire; Gottfried Kämpf a démissionné; ses pouvoirs ainsi que ceux de Walter Scheldegger sont éteints. Signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier.

26 avril 1973.

Syndicat d'élevage bovin de Courtelary, à Courtelary, société coopérative (FOSC du 11. 5. 1965, No 108, p. 1477). Robert Tschan, président, et Erwin Tschan, secrétaire, ont démissionné. Leurs pouvoirs sont radiés. Jean Tschan, de Sigriswil, à Courtelary, est nommé président, et Jean-Pierre Mathez, de Tramelan, à Cormoret, secrétaire-caissier. Signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier.

27 avril 1973.

Garage du Chasseral SA, à St-Imier (FOSC du 17. 8. 1971, No 190, p. 2034). L'administrateur Max Schlapbach ne fait plus partie de la société; ses pouvoirs ainsi que ceux du directeur Emilio Moser sont éteints. Philippe Baumann reste seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Delémont

27 avril 1973. Transports.

Otto Fröh, à Boécourt. Le chef de la maison est Otto Fröh, de Mogsberg, à Boécourt. Transports internationaux lourds. Route de Glovelier.

Bureau Fraubrunnen

27. April 1973. Immobilien.

Georg Hänseler, in Jegenstorf. Inhaber der Firma ist Georg Hänseler, von Bolligen, in Jegenstorf. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Domizil: Uf em Bimer.

Bureau Interlaken

26. April 1973.

Kälterling Aktiengesellschaft schweiz. Kältefachfirmen, in Interlaken. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Zusammenschluss nützlichlicher und juristischer Personen, die sich regional mit Kälte- und Kälte- und Kühltechnik befassen, zur Wahrung ihrer gemeinsamen Interessen, besonders zum gemeinsamen Einkauf und Handel und zur gemeinsamen Werbung. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. 320 Aktien sind voll liberriert und zwar durch Verrechnung mit Forderungen von Fr. 126 531.90 und durch Barzahlung Fr. 193 668.10. 80 Aktien sind zu 20% liberriert und zwar durch Verrechnung mit einer Forderung von Fr. 4000 und durch Barzahlung Fr. 12 000. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der einfachen Gesellschaft Kälterling-Einkaufsgemeinschaft, Interlaken, gemäss Sachübernahmevertrag vom 30. März 1973 Aktiven und Passiven im Betrage von je Fr. 592 531.40. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Bucher, von Kerns, in Littau, als Präsident; Eugenio Biagini, von und in Giubiasco, als Vizepräsident, und Willy Goetz, von und in Unterseen, als Geschäftsführer. Alfred Bucher, Eugenio Biagini und Willy Goetz zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Marktgate 16.

Bureau Laupen

27. April 1973. Lebensmittel.

Coop Sensetal, in Neuenegg, Genossenschaft (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 580). Die Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der Coop Bern, Genossenschaft in Bern, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

27 avril 1973.

Société de laitier des Pommerats et environs, aux Pommerats, société coopérative (FOSC du 4. 7. 1968, p. 1452). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 17 février 1973, la société a confirmé l'adoption de ses statuts dans leur teneur du 20 juin 1962 (statuts adoptés antérieurement, mais sans communication au registre du commerce). Les modifications ne portent que sur des points non soumis à publication. La société est administrée par un conseil de 5 ou 6 membres. Etienne Monnat, des et aux Pommerats, est nommé secrétaire-caissier. Les pouvoirs de Germain Farine, ancien secrétaire-caissier, sont éteints. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement à deux avec le secrétaire-caissier.

Lucerne - Lucerne - Lucerna

27. April 1973.

Josef Sidler-Wieki, in Sempach, Warentransporte (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1949, S. 3026). Diese Firma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven auf die neugegründete «Sidag Transport AG», in Sempach, erloschen.

27. April 1973.

Sportgeräte Otto Hinnen, in Luzern (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2451). Einzelprokura ist erteilt an den Geschäftsführer René Boucard, von Altendorf SZ, in Luzern.

27. April 1973.

TEFORA Aktiengesellschaft für Television, Foto, Radio, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 109 vom 13. 8. 1970, S. 1100). Marcel Landöts, dieser infolge Todes, und Peter Büsser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Otto Weber (bisher), und der Vizepräsident Paul Weber (bisher Mitglied) zeichnen nun einzeln. Demnach sind ihre Kollektivunterschriften erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Beatrice Zai, von Kerns, in Luzern.

27. April 1973.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1973, S. 670), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Statuten am 13. März 1973 geändert. Neuer Zweck: Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere: Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Diskonto-, Wechsel-, Devisen-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäfte unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekengeschäfte); Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermittlung von Schrankfächern; Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Uebernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und andern öffentlichrechtlichen Korporationen; Uebernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; Geschäftsführung von Banken und von Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen.

27. April 1973.

Restaurant A. Lang-Peter, in Luzern. Restaurant Felsenegg (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2275). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

27. April 1973. Bauvorhaben.

Fiwoha AG, in Sarnen, Finanzierung und Durchführung von Bauvorhaben, Finanztransaktionen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3196). Eckart Busch, deutscher Staatsangehöriger, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen, wurde zum Direktor gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

27. April 1973. Elektro- und Telefoninstallationen.

Bussmann & Breitenfellner, in Engelberg, Walter Bussmann, von Emmen, in Engelberg, und Fritz Breitenfellner, österreichischer Staatsangehöriger, in Engelberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1973 beginnen wird. Betrieb einer Unternehmung für Elektro- und Telefoninstallationen. Vorderstockli.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

27. April 1973. Haushaltgeräte.

AGLINEF AG, in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Service- und Verkauf von Haushaltgeräten sowie alle mit den Servicearbeiten zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann auch alle weiteren Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern, namentlich Patente erwerben und Lizenzen vergeben bzw. erwerben, Liegenschaften erwerben, veräussern oder sich an solchen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss separaten, dem Gründungsakt beigefügten Sacheinlageverträgen vom 25. April 1973 von Paul Bolliger, Hergiswil NW, per 1. Januar 1973 Sachwerte (Handelsware,

Rohmaterialvorrat, Maschinen, Werkzeuge, Mobiliar, Fahrzeuge) im Gesamtwert von Fr. 36 858.45; davon werden Fr. 25 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft übernimmt ferner auf Grund des erwähnten Sacheinlagevertrages von der Firma Suter & Co. AG, Emmenbrücke im Nutzfahrzeug, im Werte von Fr. 15 000, wofür die Sacheinlegerin 30 Aktien zu Fr. 500 erhält, und von Alfred Suter, Emmenbrücke Rohmaterial und Ersatzteile zum Preis von Fr. 2500, wofür der Sacheinleger 5 Aktien zu Fr. 500 erhält. Der Restbetrag des Aktienkapitals von Fr. 7500 wurde in bar liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Carl Kuster, von Eschenbach SG, in Sursee, Präsident; Alfred Suter, von Schottwil SO und Emmen LU, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Aktuar, und Paul Bolliger, von Schlossrued AG, in Hergiswil NW. Domizil: Brisenweg 2, bei Paul Bolliger.

Glarus - Glaris - Glarona

27. April 1973. Handels- und Finanzgeschäfte.

Venus Plage Ville de vacances SA, in Glarus, Projektierung, Finanzierung, Urbanisierung, Infrastrukturerstellung, insbesondere Erstellung der Ferienstadt Venus Plage usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 411). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1973 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Venus Aktiengesellschaft**. Zweck der Gesellschaft ist nun: Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Abschluss von Leasing-Verträgen. Uebernahme und Vergabe von Vertretungen, Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen, Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Jules Landolt, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Münsingen BE, als Präsident, und Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Utendorf BE, als Sekretärin; sie zeichnen einzeln.

27. April 1973. Handels- und Finanzgeschäfte usw.

WMG Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. (SHAB Nr. 63 vom 16. März 1973, S. 715)

Schörgenbach Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 602)

Osterried Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1973, S. 715)

Lase Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 602)

Inter-Ondes AG (Inter-Ondes SA) (Inter-Ondes Corp.), in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 758)

Ilmenwald Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1973, S. 826)

Helios Finanz & Beteiligungs AG, in Glarus, Finanzierungs- und Beteiligungsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 758)

Armin Schoop, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Münsingen BE, er zeichnet einzeln. Die Sekretärin des Verwaltungsrates, Christine Rudolf-Kälin, wohnt nun in Utendorf BE, sie zeichnet nun einzeln, ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

27. April 1973. Promotionen.

Interpromotions Ltd. in Glarus, Erforschung jeder Art von Promotionen usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 411). Jules Landolt, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Münsingen BE, als Präsident, und Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Utendorf BE, als Sekretärin; sie zeichnen einzeln.

27. April 1973. Patentverwertung, Handels- u. Finanzgeschäfte usw. **Aero-Durit AG**, in Glarus, Verwertung von Patenten und Lizenzen usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1973, S. 141)

Ballinmo Handels und Finanz Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1972, S. 2400)

Baugrundverwertungs Aktiengesellschaft, in Glarus, Erschliessung und Verwertung von Baugrund (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3196)

Beurer Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1972, S. 2635)

CCC Capital Consultant Corp. in Glarus, Finanzierungsberatung und jegliche damit im Zusammenhang stehende Tätigkeit (SHAB Nr. 289 vom 8. 12. 1972, S. 3154)

Escan Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 181 vom 4. 8. 1972, S. 2064)

Finanzberatungs und Treuhänder Glarus Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Finanzberatungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1972, S. 2277)

Finis Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1972, S. 2808)

Hadrian Handels und Finanz Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2880)

Mellathur Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1972, S. 2808)

Heinrich Frey, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Sekretärin wurde gewählt: Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Utendorf BE, sie zeichnet einzeln.

27. April 1973.

Palatmon AG. Gesellschaft für Schiffreinigung und Konservierung, in Glarus, in erster Linie Vertrieb und Betrieb von Schiffreinigungsmaschinen und Konservierungsanlagen jeder Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1973, S. 90). Heinrich Frey, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Sekretärin wurde gewählt: Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Utendorf BE, sie zeichnet einzeln.

27. April 1973. Handels- und Finanzgeschäfte.

Sterling Finance Ltd., in Glarus, Finanzierungen jeglicher Art, vorwiegend im Sterling-Block usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1972, S. 2622)

Tempmaster Corporation, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2333)

Heinrich Frey, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Sekretärin wurde gewählt: Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Utendorf BE, sie zeichnet einzeln.

27. April 1973.

Verwaltungs Optimierung AG, in Glarus, Unternehmensberatung und jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1972, S. 2622). Heinrich Frey, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Sekretärin wurde gewählt: Christine Rudolf Kälin, von Einsiedeln SZ, in Utendorf BE, sie zeichnet einzeln.

27. April 1973.

Almay Shipping and Finance AG, in Glarus, Durchführung und/oder Finanzierung von Schiffstransporten usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 849). Dr. Adrian Hinderling, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nach wie vor zu zweien. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: David Keown-Boyd, englischer Staatsangehöriger, in London (England), als Präsident; James Mayson, englischer Staatsangehöriger, in Athen (Griechenland); Alexander Christou Alexandrakis, griechischer Staatsangehöriger, in Athen (Griechenland), als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien mit je einem schweizerischen Verwaltungsrat. Weiter wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Gret Kubli, von Netstal, in Glarus, und Ursula Lehmann, von Zürich, in Oberrieden ZH, als Mitglieder, sie zeichnen zu zweien.

27. April 1973. Beteiligungen.

Refina A.G. Glarus, in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1964, S. 3059). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Ernst Amacher, von Dürnten ZH, in Zug, er zeichnet einzeln.

27. April 1973. Vermögenswerte.

Heloman A.G., in Glarus, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1191). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: lic. iur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart, Gemeinde Igis GR, er zeichnet einzeln.

27. April 1973. Vermögenswerte usw.

Sylfina A.G., in Glarus, Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 73). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: lic. iur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart, Gemeinde Igis GR, er zeichnet einzeln.

27. April 1973.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Glarus, Bankgeschäft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1973, S. 391), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivunterschrift von Hans Uebelhart, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura, beschränkt auf die Zweigniederlassung Glarus, wurde erteilt an Jacques Jenny, von Emmenda, in Glarus.

Zug — Zoug — Zugo

26. April 1973.

Walter Zumstein, Zweigniederlassung in Zug. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Ottenbach im Handelsregister des Kantons Zürich seit 21. Oktober 1959 eingetragenen Einzelfirma «Walter Zumstein», in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Walter Zumstein, von Lungern OW, in Ottenbach ZH, und durch Gustav Meier, von Buttisholz LU, in Ottenbach, welchem, beschränkt auf die Zweigniederlassung Zug, Einzelunterschrift erteilt ist: Reise- und Transportunternehmen, St.-Oswalds-Gasse 14.

26. April 1973.

Beringer Hydraulik R. Beringer & Co., in Neuheim, Fabrikation von und Handel mit hydraulischen Anlagen und Bestandteilen usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 616). Kollektivprokura ist erteilt an: Ekhart Morlok, deutscher Staatsangehöriger, in Cham.

26. April 1973. Beteiligungen.

Centrunion A.G., in Zug, Beteiligung an finanziellen, kommerziellen und industriellen Unternehmen in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 3. 1971, S. 315). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

26. April 1973.

Fidnam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni, Zweigniederlassung in Zug, Ausübung treuhänderischer Tätigkeit wie z. B. Übernahme von Kontrollmandaten usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1972, S. 2218). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Die Unterschrift des bisherigen stellvertretenden Direktors Ernesto Heim und die Prokura von Peter Egloff sind erloschen. Der bisherige Vizedirektor Dr. Mario Ferrari ist neu zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Dr. Diego Lissi und Remo Hediger sind zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift ernannt worden; ihre Prokuren sind somit erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Dr. Antonio Nespeca, italienischer Staatsangehöriger, in Chiasso; Carlo Zella, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano, und Franz Kraushaar, von Obersiggenthal AG, in Bellinzona. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

26. April 1973. Verwaltungen.

Nordsean Trust & Investment Ltd., in Zug, Verwaltung von Wertpapieren, Beteiligungen an andern Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1972, S. 2870). Kollektivprokura wurde erteilt an: Ove André Hede, dänischer Staatsangehöriger, in Gentofte/Dänemark; Egil Børge Madsen, dänischer Staatsangehöriger, in Hellerup/Dänemark und Daniel Harris Boxer, amerikanischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen/Dänemark.

26. April 1973. Beteiligungen.

Rosemont AG, in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1973, S. 650). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. April 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 1.500.000 auf Fr. 2.000.000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2.000.000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000.

26. April 1973. Elektrische Apparate.

Henapot AG, in Unterägeri, Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1968, S. 466). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Max Bircher, von Hasliberg, in Berlingen, als Vizepräsident und Delegierter. Er führt Einzelunterschrift. Franz Hongelger ist als Geschäftsführer zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift.

26. April 1973.

Roland Immobilien und Finanz AG, bisher in Zürich, Kauf, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2211). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. April 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Roland Finanz und Immobilien AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, auf eigene oder fremde Rechnung, sowie Durchführung aller damit

verbundenen Finanzierungsgeschäfte. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke im In- und Ausland erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Oktober 1959 und wurden am 8. Februar 1965 und am 10. März 1967 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Als weiteres Mitglied wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Otto Blöchliger, von Goldingen SG, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen TG, in Zollikon, bisher einziger Verwaltungsrat ist nun Präsident desselben. Er zeichnet weiterhin einzeln. Ferner führt Einzelprokura Paul Nef, von Urnäsch AR, nun in Herrliberg. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Dr. Otto Blöchliger).

27. April 1973. Beteiligungen.

Admiral Ltd. (Admiral Ltd. (Admiral S.A.)), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen im In- und Ausland sowie Wahrung ihrer Interessen auf kommerziellen und touristischem Gebiet. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige und verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 12 Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Bachmann, von Nürensdorf ZH, in Riggisberg BE, Präsident, und Fritz Bachmann, von Nürensdorf ZH, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Rosenbergstrasse 33 (c/o Peter Theiler).

27. April 1973.

Elektro Urcia AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Berechnung und Erstellung elektrischer Anlagen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Materialien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma Jak. Jung AG, elektrische Anlagen, Baar, Elektroinstallationsmaterial und Werkzeuge, sowie einen Teil der Büroeinrichtung zum Preise von Fr. 113.800 zu übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss näherer Regelung in den Statuten haben zwei Aktionäre Vorkauf- und Kaufrechte an den Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Giovanni Caviezel, von Valendas GR, in Baar, als Präsident, und Karl Uhr, von Menzingen, in Jona SG. Domizil: Rathausstrasse 8a (eigene Büros).

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

27. April 1973. Eaux minérales.

Jean-Louis Pugin, à La Tour-de-Trême, commerce d'eaux minérales (FOSC du 22. 7. 1969, No 168, p. 1708). La raison est radice par suite de remise de commerce.

27. April 1973. Eaux minérales.

Antoine Mabbox, à La Tour-de-Trême. Le chef de la raison est Antoine Mabbox, de Vauluz, à La Tour-de-Trême. Commerce d'eaux minérales, bières, à l'enseigne «chez Toni des eaux». Adresse: Grand-Rue.

27. April 1973. Gravières.

Leva Frères, à Corbières, entreprise de gravières, pierres naturelles et artificielles, société en nom collectif (FOSC du 18. 4. 1957, No 91, p. 1055). La signature du fondé de pouvoirs Louis Leva est radice.

Bureau de Fribourg

27. April 1973. Participations.

Interédia Holding Ltd., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 18. avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but à l'étranger, la prise de participations dans des sociétés ayant pour but l'impression, la publication, la distribution et la représentation de revues, journaux et périodiques de tous genres; acquisition, exploitation, concession de tous brevets, licences ou marques et toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Fribourg sauf celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Max-P. Moser, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 15, Route de Villars, chez Romain Bersier.

27. April 1973.

Seoom Products S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 12. avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente et la représentation de tous produits manufacturés en relation avec la surveillance de biens immobiliers et mobiliers ainsi que l'organisation et la surveillance en vue de prévenir tout danger. Elle pourra prendre des participations dans toute affaire en relation avec son but. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean-Paul Croisier, de Genève, à Coligny, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 20, rue St-Pierre, c/o M^e Jean-Paul Croisier.

27. April 1973.

Ashbrook Finance S.A., à Fribourg, participation à tous genres d'entreprises industrielles, commerciales, financières, etc. (FOSC du 24. 4. 1973, No 94, p. 1128). Ont été nommés membres du conseil d'administration: Gerald Maurice Ronson, de Grande-Bretagne, à Londres, président, et Raymond Marchetti, de Monthey VS, à Meyrin, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La signature de l'administrateur Jean-Paul Aeschmann (inscrit) est modifiée en ce sens.

27. April 1973. Immeubles.

La Petite Fin S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 23. 9. 1960, No 223, p. 2748). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radice.

27. April 1973. Immeubles.

Rue de Lausanne 51 S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 1. 6. 1970, No 124, p. 1255). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} octobre 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radice.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

26. April 1973. Autofahrtschule.

Peter Fischer, in Bellenach, Autofahrtschule (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1964, S. 2207). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1973, S. 1129) im Handelsregister von Lebern in Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. April 1973.

Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 379). Prokuren Charles Mensch, Hans Mühlebach und Walter Voellmy erloschen. Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Eduard Cottet, von Bossonens, in Basel; Paul Meyer, von Rüdlingen, in Schaffhausen, und Doris Oetlinger, deutsche Staatsangehörige, in Basel, Walter Kopfmann, bisher Prokurist für den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen Binningen, Birsfelden, Delsberg, Pratteln, Riehen und Sissach, zeichnet nur noch für den Hauptsitz zu zweien. Es wohnen nun: Dr. Samuel Schweizer, Verwaltungsratsmitglied, in Breganzona, Dr. Oswald Karli, Zeichnungsberechtigter, in Allschwil, und Alfred Buttschardt, Prokurist, in Basel.

25. April 1973.

Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1972, S. 1960) mit Hauptsitz in Zürich. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben. Ihre Firma ist erloschen.

25. April 1973.

Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik (Zumtobel SA pour technique d'éclairage) (Zumtobel SA per illuminotecnica), neue Zweigniederlassung in Basel. In den Klosterreben 26. Errichtung durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 10. 15. und 19. Januar 1973. Hauptsitz: «Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik (Zumtobel SA pour technique d'éclairage) (Zumtobel SA per illuminotecnica)», in Zürich, eingetragen im Handelsregister Zürich am 5. Februar 1973 (letzte Publikation SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1973, S. 435). Zweck: Beratung in allen Fragen der Beleuchtungstechnik, Vertrieb von Beleuchtungskörpern der Firma «Zumtobel KG», Dornbirn, und Handel mit allen einschlägigen Artikeln sowie Erzeugung von Beleuchtungskörpern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung: Verwaltungsratsmitglieder: Dr. Walter Zumtobel, österreichischer Staatsangehöriger, in Dornbirn (A), Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Ulrich von Planta, von Chur, Zerne und Ramosch, in Rodels, Vizepräsident, und Bernhard Buchmann, von Egg, in Muri bei Bern, Sekretär, beide mit Unterschrift zu zweien. Einzelprokura: Peter Burri, von Basel und Wahlen, in Sisseln.

25. April 1973. Beteiligungen usw.

Teluco Holding AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1785). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Urs Mair. Unterschrift erloschen. Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Charles Helbling, von Jona, in Muttenz.

25. April 1973.

Miwag Mikrowellen AG, in Basel, Beteiligung an Unternehmungen der Mikrowellenindustrie usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 508). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711, Abs. 4, OR, und Art. 86, Abs. 2, HRV, als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: **Miwag Mikrowellen AG** in Liq. Die Gesellschaft ist ohne Verwaltung.

25. April 1973. Kühlanlagen usw.

James Howden Holima GmbH, in Basel, Kühlanlagen usw. (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2778). Statutenänderung: 16. April 1973. Publierte Tatsachen werden nicht berührt.

25. April 1973. Beteiligungen.

Eximo AG (Eximo SA) (Eximo Ltd), in Basel, Engelle 11 (bei Expert Treuhand AG), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 16. April 1973. Zweck: Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Mobilien- und Immobilienwerten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen, und alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 20.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Otto Rüttimann, von Neuchâtel, in Binningen, Präsident, und Claire Schaller, von Reubevelier, in Basel, beide mit Einzelunterschrift.

25. April 1973. Getreide, Futtermittel usw.

WJG Krohn GmbH, in Basel, Hirzobdenweg 103 (bei Internationale Treuhand AG), neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Datum der Statuten: 19. April 1973. Zweck: Einfuhr, Ausfuhr von und Transithandel mit Getreide, Futtermitteln und verwandten Produkten, Finanzierung derartiger Geschäfte, Beteiligung an andern Unternehmen ähnlicher Art. Stammkapital: Fr. 20.000, Gesellschafter sind: «Waren Import Gesellschaft Krohn & Co.», in Hamburg (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000, und Wolfgang Paul Gerhard Krohn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Wolfgang Paul Gerhard Krohn, Gesellschafter, und Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau i. E., in Basel.

25. April 1973.

Basler Frauenverein am Heuberg, in Basel, Verein (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1968, S. 778). Unterschriften Sophie Grether-Grether, Vorstandspräsidentin, Gertrud Bossert, Vorstandsvizepräsidentin, Emma Ehinger-Bachmann, Vorstandsschriftführerin, und Hedwig Harder, Vorstandsmitglied, erloschen. Vorstandsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Marianne Dubach-Vischer, von Wahlen, in Basel, Präsidentin; Dr. Jeannette Attiger-Suter, von Baden, in Binningen; Marina Weber-Arnold, von und in Basel, Vizepräsidentin, und Clelia Winkler-Jetter, von Rüdlingen, in Basel, Kassierin.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

27. April 1973. Malerei.

Karl Meier-Unterhändler, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzel-Firma ist Karl Meier-Unterhändler, von Basel, in Birsfelden. Malergeschäft. Birsquai 29; Werkstatt: Gartenstrasse 5.

27. April 1973. Restaurant.

Anton Schriber-Beck, in Münchenstein, Betrieb des Restaurants Jägerstübli (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1511). Diese Einzel-Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. April 1973.

H.P. Struchen Teppiche und Bodenbeläge, in Therwil. Inhaber dieser Einzel-Firma ist Hans Peter Struchen-Dubois, von Basel, in Therwil. Verkauf und Verarbeitung von Teppichen und Bodenbelägen. Wilmattstrasse 13.

27. April 1973.

Race-Print Versand E. Tschuck, in Frenkendorf, Rennbilder- und Rennbücherversand (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1972, S. 1395). Diese Einzel-Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. April 1973. Malerei.
Paul Nägeli-Schweizer, in Reigoldswil. Inhaber dieser Einzel-firma ist Paul Nägeli-Schweizer, von und in Reigoldswil. Malergesellschaft. Oberbühl 18.

27. April 1973.
Gebr. Metzger, mech. Werkstätte für graphische Maschinen, in Reinach BL, Betrieb einer Werkstätte für Montage von Service-Arbeiten an Maschinen des graphischen Gewerbes usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1972, S. 244). Der Gesellschafter René Metzger-Gärtner wohnt nun in Aesch BL.

27. April 1973. Transportgeräte.
Gebr. Frech, in Sissach, Fabrik für Transportgeräte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1972, S. 2085). Der Gesellschafter Hugo Frech-Köhler wohnt nun in Engelberg OW und die Gesellschafterin Fanny Nobel-Frech nun in Weggis LU.

27. April 1973.
Josef Cron Ingenieurbüro und Baunternehmung A.G., Zweigniederlassung in Binningen, Durchführung aller Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1706). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Statutenänderung: 21. Februar 1973. Firma nun: **Josef Cron Ingenieurbüro und Baunternehmung AG**.

27. April 1973.
AG für Installationsplanung Planag, Zweigniederlassung in Oberwil BL, Projektierung von Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1971, S. 2649). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neues Geschäftsdomizil: Bienenstrasse 20 bei Josef Höchle.

27. April 1973. Uhrenbestandteile usw.
Ronda A.G., in Lausen, Betrieb einer Fabrik für hochpräzise Teile der Uhrenindustrie und der Mechanik usw. (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3328). Die Unterschrift des Vizedirektors Fritz Wirth ist erloschen.

27. April 1973. Uhrenbestandteile usw.
Pivot-Ronda A.G., in Lausen, Fabrikation und Vertrieb von Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3328). Die Unterschrift des Vizedirektors Fritz Wirth ist erloschen.

27. April 1973.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1971, S. 1434). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Statuten am 13. März 1973 geändert. Neue Zweckumschreibung: Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere: Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Diskonto-, Wechsel-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäfte unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekengeschäfte); Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermietung von Schrankfächern; Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Uebernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und andern öffentlich-rechtlichen Korporationen; Uebernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; Geschäftsführung von Banken und Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen.

27. April 1973. Beteiligungen.
Translepta A.G., in Liestal, Beteiligung an Unternehmen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1584). Die Procura von Ernst Frey ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Johanna Denger, von und in Sissach.

27. April 1973.
Fabrik für Firestone Produkte Aktiengesellschaft, in Pratteln, Fabrikation und Verkauf von Gummireifen und dazugehöriger Schläuche für Fahrzeuge jeder Art usw. (SHAB Nr. 253 vom 27. 10. 1972, S. 2788). Zu Vizedirektoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Karlheinz Baumgartner, nun in Ramlinsburg; Roland Campiotti, Peter Kopp und Ernst Zahnd; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien, ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Meury, von Blauen, in Reinach BL; Hanspeter Roth, von Teufen AR und Reinach BL, in Reinach BL; und Max Wenk, von Kappel SG, in Pratteln. Der Direktor Joseph Carl Peifer wohnt nun in Basel.

27. April 1973.
Kulmacker Immobilien A.G., in Sissach, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1972, S. 2086). Es wohnen nun die Verwaltungsratsmitglieder Hugo Frech-Köhler in Engelberg und Fanny Nobel-Frech in Weggis.

27. April 1973.
«Schottel»-Vertriebs G.m.b.H., in Allschwil, Vertrieb aller Schottelzeugnisse usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1967, S. 674). Neues Geschäftsdomizil: Steinbühlweg 13.

27. April 1973.
Plastic-Commerz GmbH, in Reinach BL, Handel mit Plastikartikeln usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 212). Neues Geschäftsdomizil: Baselstrasse 98b.

27. April 1973.
Ortsgenossenschaft Hölstein, in Hölstein (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1963, S. 457). Aus dem Vorstand ist Fritz Häner-Dettwiler, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Karl Thommen-Degen, von Niederdorf, in Hölstein, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

Graubünden - Grisons - Grigioni

27. April 1973. Handelsartikel.
Magazine zum Globus, Zweigniederlassung in Chur, Vertrieb und Herstellung von Handelsartikeln (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1973, S. 228). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neuer Vizedirektor ist Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich; er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führen: Louis Balthasar, von Luzern, in Zürich; Max Galli, von Frutigen, in Dübendorf; Peter Huber, von und in Zürich; Dr. René Käppeli, von Wohlen AG, in Zürich; Bruno Wider, von Düringen, in St. Gallen, und Paul Trefzer, von Basel, in Thurgwil; die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

27. April 1973.
Waldhotel A.G., in Arosa (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4245). Neuer Verwaltungsrat ist Fritz Meisser, von Davos, in Arosa. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder jeder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

27. April 1973. Hotel.
J. Caduff, in Flims. Inhaber dieser Firma ist Josef Caduff, von Igels, in Flims. Betrieb des Hotels Surpunt. Waldhaus.

27. April 1973. Beteiligungen.
Messer Griesheim International A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 129). Statuten am 26. April 1973 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 000 000 auf

Fr. 5 000 000 durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 1 100 000 (36,66%) liberiert, das Aktienkapital beträgt nun Fr. 5 000 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 3 100 000 (62%) liberiert.

27. April 1973.
GAVAG Gartenbau-Verlags A.G., in Chur (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 133). Neue Adresse des Domizilträgers: Quaderstrasse 7.

27. April 1973. Patente.
Finoil AG, in Chur, Patentverwertung usw. (SHAB Nr. 73 vom 1. 4. 1970, S. 708). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1973, S. 893) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1973.
Sennergenossenschaft Jenins, in Jenins. Neue Genossenschaft gemäss Statuten vom 2. 1. 1950. Zweck: Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch; rationelle Versorgung von Jenins mit Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften neben dem Genossenschaftsvermögen die Mitglieder solidarisch und unbeschränkt. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: aus 3 Mitgliedern. Joh. Georg Zimmermann, von Jenins, Präsident; Nikolaus Obrecht-Wiher, von Jenins, Aktuar; Esther Göldi-Schärer, von Sennwald, Kassiererin, alle in Jenins; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Joh. Georg Zimmermann.

27. April 1973.
Federspiel und Killias Wein- und Getränkehandel AG, in Domat/Ems (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1967, S. 308). Neuer Geschäftsführer ist Karl Stingelin, von Winterthur und Pratteln, in Domat/Ems; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Aluis Killias, Geschäftsführer, ist erloschen.

27. April 1973. Beteiligungen, Finanzierungen.
Giunone AG, in Chur, Beteiligungen und Finanzierungen (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1972, S. 309). Neue Adresse des Domizilträgers: Quaderstrasse 7.

27. April 1973.
Radio-TV s. a. g. l. Brusio, in Brusio, società sciolta e liquidata (FUSC del 14. 5. 1968, N° 112, p. 1037). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

13. April 1973. Mechanische Werkstätte.
Kisslig, in Felben, mechanische Werkstatt (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1972, S. 2682). Die Firma ist infolge Ueberanges des Geschäftes an die Heinz Kisslig AG, in Felben, erloschen.

13. April 1973. Mechanische Werkstätte.
Heinz Kisslig AG, in Felben. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. April 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte, sowie Konstruktionen, Fabrikation und Vertrieb von Metallkonstruktionen. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen, Verfahren, Lizenzen und Patente, die mit ihrem Zwecke in Verbindung stehen, erwerben und verwerten, sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Kisslig», Felben, die im Vertrag aufgeführten Sachwerte (Mobilien, Maschinen und Werkzeuge, Warenlager, Fahrzeuge und angefangene Arbeiten) gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. April 1973 zum Uebernahmepreis von Fr. 90 000 gegen Uebergabe von 90 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Fr. 30 000 wurden bar einbezahlt, Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Heinz Kisslig-Hiller, von Wahlern BE, in Felben, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Karl Heierle, von Gais AR, in Opfershofen, als Mitglied ohne Unterschrift. Domizil: Hauptstrasse 83.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

26. April 1973. Carrozzeria, ecc.
De Bernardi Eros, in Somoio. Titolare della ditta individuale è Eros De Bernardi, da Lodano, in Somoio. Genere di commercio: carrozzeria d'autoveicoli e verniciatura.

Ufficio di Locarno

27. febbraio 1973. Coloniali.
Angelo Moragnini, in Losone (FUSC del 4. 11. 1930, N° 258, p. 2259). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

27. febbraio 1973. Clinica.
Istituto Ingenböhli, Succursale di Muraltò - Clinica St. Agnese, in Muraltò (FUSC del 26. 9. 1966, N° 225, p. 3020), associazione con sede principale a Ingenböhli. Con decisione dell'assemblea straordinaria del 23 novembre 1972 l'associazione ha modificato la ragione sociale in: «Istituto Ingenböhli, Mutterprovinz Schweiz». Di conseguenza, il nome della succursale viene pure così modificato: **Istituto Ingenböhli, Mutterprovinz Schweiz, Succursale di Muraltò, Clinica St. Agnese**. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Le firme di Maria Edelfrieda Haag e Maria Servetti, sono cancellate. La succursale è ora vincolata dalla firma individuale di: Leonis Lachenmeier, da Basilea, in Ingenböhli, Madre provinciale, e Theresia Studer, da Schüpfheim, in Ingenböhli.

27. febbraio 1973. Investigazioni.
IDB Investigation Detective Bureau S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 16 aprile 1973. Scopo: investigazioni, ricerche, accertamenti, indagini commerciali e private di ogni genere, sorveglianza, controlli, perizie e arbitrati, operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, riservate quelle che, per legge, devono avvenire sul FUSC. Amministrazione: da uno o cinque membri; attualmente amministratore unico: Dr. Gianni Sommaruga, da Lugano, in Giubiasco, con diritto di firma individuale. Recapito: via della Pace 3.

27. aprile 1973.
Cassa Rurale di Gordola, in Gordola (FUSC del 24. 7. 1972, N° 171, p. 1961), società cooperativa. Gianfranco Porta, dimissionario, non è più presidente della direzione; la sua firma è cancellata. Nuovo membro e presidente della direzione, con diritto di firma collettiva a due, è nominato Remo Guidicelli, da Ponto Valentino, in Gordola.

27. aprile 1973. Ristorante.
Regazzi Max, in Orselina (FUSC del 3. 6. 1964, N° 125, p. 1733), ristorante. La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

Rettifica.
Società Anonima Bernasconi Riseria del San Gottardo, in Bedano (FUSC del 6. 4. 1973, N° 81, p. 938). La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione fra di loro, rispettivamente con il direttore Paul Lang.

27. aprile 1973.
Immobiliare Loric S.A., in Lugano (FUSC del 25. 4. 1973, N° 95, p. 1149). Giuliano Bignasca, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

27. aprile 1973.
Kimadent S.A. Laboratorio odontotecnico, in Porza (FUSC del 1. 6. 1971, N° 124, p. 1325). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto con decreto del 7 giugno 1971.

27. aprile 1973. Confetti, ecc.
Perazzi S.A., in Massagno, la compra-vendita di confetti, ecc. (FUSC del 8. 4. 1968, N° 83, p. 745). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 25 aprile 1973 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via Ferri 23 (uffici propri).

27. aprile 1973. Immobili, ecc.
Imdel S.A., in Lugano, la valorizzazione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 9. 1971, N° 226, p. 2365). Carlo Inaudi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Pier Mario Creazzo, da ed in Lugano.

27. aprile 1973. Apparecchi termici, ecc.
Thermosystem S.A., in Lugano, fornitura e la vendita di apparecchi termici, ecc. (FUSC del 22. 2. 1972, N° 44, p. 460). Sergio Serapioni, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Georges Lipietz, di nazionalità francese, in Vauresson.

27. aprile 1973. Componenti elettriche.
Trasfor S.A., in Monteggio, la costruzione di componenti elettrici, ecc. (FUSC del 30. 11. 1970, N° 280, p. 2723). La firma di Martin Borer, già procuratore, è estinta. Oscar Cuorad, da Susch GR, in Pura, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con un procuratore o un membro del consiglio d'amministrazione.

27. aprile 1973. Negozio di parrucchiere, ecc.
Barbee S.A., in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 24 aprile 1973. Scopo: la gestione di un negozio di parrucchiere per uomo e per donna, nonché la compravendita immobiliare. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Enrico Pardi, da Flims GR, in Morbio Inferiore. Recapito: Via S. Balestra 27, c/o Finagest S.A.

27. aprile 1973. Partecipazione, ecc.
Oges S.A., in Lugano, partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC del 26. 4. 1971, N° 95, p. 978). Fiorenzo Perucchi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Davide Gianiazzi, da Porza, in Brezganona.

27. aprile 1973. Affari finanziari, ecc.
Gestioni Guiotta S.A., in Lugano, ogni genere di affari finanziari, ecc. (FUSC del 7. 9. 1972, N° 210, p. 2359). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 aprile 1973 la società ha deciso di trasferire la sede a Viganella. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Renzo Forni, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Stefano Galimberti, da Mendrisio, in Viganella. Recapito: Via dei Gelsi 4, c/o l'amministratore unico Stefano Galimberti.

27. aprile 1973. Immobili, ecc.
Black Mountains S.A., in Lugano, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 31. 8. 1971, N° 202, p. 2144). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 19 aprile 1973 la società ha deciso di trasferire la sede a Ponte Tresa. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: uffici propri.

27. aprile 1973. Tabacchi, ecc.
Franco Viglezio, in Lugano, commercio di tabacchi, ecc. (FUSC del 29. 6. 1951, N° 149, p. 1608). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

27. aprile 1973. Salumi, ecc.
Bernasconi Giosué, in Lugano, commercio di salumi, ecc. (FUSC del 8. 2. 1961, N° 32, p. 398). La ditta viene cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova «Giosué Bernasconi S.A.», in Lugano, qui sotto iscritta.

27. aprile 1973. Salumi, ecc.
Giosué Bernasconi S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 aprile 1973. Scopo: commercio, importazioni e rappresentanze di salumi, conserve ed altri generi alimentari di ogni specie. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. La società assume a far tempo dal 25 aprile 1973 attivo e passivo della ditta individuale «Giosué Bernasconi», in Lugano, come al bilancio del 31 dicembre 1972 annesso all'atto di fondazione ed allo statuto del 25 aprile 1973, che presenta un attivo di fr. 281 707,43 (cassa, banca, debitori, ecc.) e un passivo di fr. 184 847,55 (creditori, capitale, ecc.) cioè un attivo netto di fr. 96 859,88 contro rimessa all'apportatore Giosué Bernasconi, in Lugano, di 96 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna. La società subentra in tutti i diritti ed obblighi della ditta individuale «Giosué Bernasconi», in Lugano, sopra cancellata, con effetto retroattivo al 25 aprile 1973. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giosué Bernasconi, da ed in Lugano. Recapito: Via Trevano 3 (uffici propri).

27. aprile 1973. Immobili, ecc.
Cesu S.A., in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 22. 11. 1971, N° 273, p. 2824). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 25 aprile 1973, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 180 000 a fr. 1 000 000 mediante l'emissione di 820 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, per compensazione di un credito di fr. 820 000, verso la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

27. aprile 1973. Tessili, ecc.
Texmagasin S.A., in Lugano, l'importazione di fibre tessili, ecc., società sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 17. 8. 1970, N° 190, p. 1862). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio essendo chiusa la procedura di fallimento.

Distretto di Mendrisio

27. aprile 1973. Macchinario, carbonio, partecipazioni, ecc.
Gandusio Financial A.G., precedentemente in Zug, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 5. 12. 1972, N° 286, p. 3122). Con decisione assembleare del 2 aprile 1973 la società ha deciso di trasferire la sua sede a Chiasso; di modificare la ragione sociale in **Carbon Engineering S.A.** e lo scopo come segue: la progettazione, la cessione di know-how, la fornitura di macchinario ed impianti nel campo della industria pesante in genere e del carbonio industriale in particolare; la partecipazione finanziaria a società similari nazionali ed estere; l'appoggio di operazioni commerciali e finanziarie all'estero. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti

che non concernono i terzi e aggiornati di conseguenza. Gli statuti originali sono in data 19 luglio 1968. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Sofigen S.A., Corso San Gottardo 32.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 566, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 567, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 568, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 569, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 570, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 571, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 572, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 573, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 574, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 575, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 27 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Rappresentanze.

Antonio Cavadini, in Vacallo, rappresentanze di generi diversi (FUSC del 26. 1. 1968, N° 21, p. 177). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

27 avril 1973.

Caisse de Crédit Mutuel de Concise, a Concise, société coopérative (FOSC du 14. 6. 1971, p. 1457). Le vice-président, Jean Poyat a démissionné; sa signature est radiée. Francis Pointet, de et à Corcelles-près-Concise, a été nommé vice-président, avec signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

Complément.

Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A., à Lausanne (FOSC du 1. 5. 1973, p. 1225). Le directeur adjoint Ruedi Koller signe collectivement à deux.

26 avril 1973. Textiles.

Indissimo S. à r. l., à Pully. Nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 16 avril 1973. But: commerce, fabrication et représentation de produits textiles et articles de parfumerie, de bijouterie et ménage. Capital: fr. 20 000, entièrement libéré. Associés: Max Zoller, d'Au SG, à Vilette, pour une part de fr. 19 000, et Colette Servageon, de et à Lausanne, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC. L'associé Max Zoller est nommé gérant avec signature individuelle. Adresse: Chemin de Somais 14.

Bureau de Nyon

27 avril 1973.

Hôtel des Alpes et Restaurant le Pertems S.A. Nyon, à Nyon (FOSC du 1. 6. 1972, p. 1407). Les administrateurs: Paul Grobet et Otto Roethlisberger sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont radiés. Hugo Mantegani (inscrit) est nommé secrétaire. Olivier Paschoud, de Vevey et Lutry, à Genève est nommé administrateur et signera collectivement à deux avec un autre administrateur.

Bureau de Rolle

Rectification.

«**CIMATEC** Pierre Roeh junior, commerce de matériel technique, à Rolle (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1255). Raison sociale exacte: «**COMATEC** Pierre Roeh junior, commerce de matériel technique.

Bureau de Sentier

27 avril 1973. Menuiserie.

F. Berney, A. Berney successeur en liquidation concordataire, aux Bioux, commune de l'Abbaye, menuiserie (FOSC du 5. 9. 1972, p. 2336). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Vevey

26 avril 1973.

Société de Banque Suisse, succursale de Montreux (FOSC du 22. 2. 1973, p. 511), société anonyme avec siège à Bâle. Signent pour l'ensemble de la société, collectivement à deux: Edgar Paltzer, Hans Strasser, Hugo Grob, Franz Schmitz, Louis Mottet, et Henry Huguenin, jusqu'ici directeurs généraux; Robert Ganwehr, Heinz Jent, Franz Galliker, Max Kühne, René Prodollet, Walter Frey, Hans-Rudolf Voegeli, et Heinrich Stockmann, jusqu'ici directeurs; André Chenevière, Jacques Chevalley et Claude Humbert, jusqu'ici directeurs de la succursale de Lausanne; Daniel Gay et Gaston Ledermann, jusqu'ici directeurs adjoints de la succursale de Lausanne; Antoine Thélin, jusqu'ici gérant de la succursale de Montreux. Georges Moulin, de et à Lausanne, signe collectivement à deux pour la succursale.

26 avril 1973. Immeubles.

S.I. Rue Madeleine No 22 Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 1. 7. 1966, p. 2125). affaires immobilières. L'administrateur Georges Ganière est domicilié à Lausanne.

27 avril 1973. Produits d'entretien.

Mme Huguette Marchand, Mirovite, à Corseaux: produits d'entretien et vernis (FOSC du 8. 7. 1965, p. 2146). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Wallis — Valais — Valais

Bureau de St-Maurice

27 avril 1973. Sablage, etc.

Louis Biollay, à Massongex, gunitage, sablage, métallisation, étanchement (FOSC du 15. 4. 1954, p. 981). L'inscription est radiée par suite de constitution d'une société anonyme.

27 avril 1973. Génie civil.

Biollay SA, à Massongex. Selon actes authentiques, statuts et inventaire du 16 avril 1973 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exécution de travaux de gunitage, sablage, métallisation, peinture, béton projeté, anti-corrosion et les travaux de génie civil, isolation, construction de bâtiments, échafaudages, captage d'eaux, et toutes opérations commerciales et immobilières s'y rapportant. Sont apportés les actifs d'une entreprise individuelle: ces actifs (machines, outillage, installations, matériel roulant, mobilier et machines de bureau, prêts et intérêts stocks) étant de fr. 216 253 l'apport est accepté pour ce prix et payé à l'apporteur, qui a en outre consigné fr. 13 747, par remise de 230 actions de fr. 1000 de la société, entièrement libérées. Le capital social de fr. 250 000 est divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Les convocations se font par avis personnels ou par la FOSC, organe social de publicité. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres: Louis Biollay, à Massongex, président, qui signe individuellement; André Biollay, à Massongex, et Michel Biollay, à Fribourg, les trois de Massongex. Chez Louis Biollay.

Bureau de Sion

26 avril 1973. Commerce de bois.

Sauthier Marcel, à Avençonthey, commerce de bois (FOSC du 4. 3. 1955, N° 53, p. 612). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

26 avril 1973. Immeubles.

S.I. Les Rousserolles Sion SA, à Sion, immeubles (FOSC du 28. 9. 1967, N° 227, p. 3226). L'administrateur Michel Dubuis, a démissionné; sa signature est radiée. Joseph-Antoine Dubuis, de Savièse, à Sion, a été nommé membre du conseil d'administration et secrétaire. Il engage la société par sa signature collective à deux avec celle du président ou du vice-président.

26 avril 1973.

Crédit Suisse, succursale de Sion (FOSC du 10. 3. 1972, N° 59, p. 627), société anonyme avec siège principal à Zurich. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 mars 1973, la société a modifié ses statuts sur le point suivant concernant la succursale. Nouveau but: traiter toutes opérations de banque en Suisse et à l'étranger ainsi que favoriser le développement d'entreprises commerciales, industrielles et immobilières.

26 avril 1973.

Fiduciaire, Charles Dumas, à Sion (FOSC du 27. 4. 1972, N° 98, p. 1071). Le titulaire ajoute à son activité l'exploitation d'une agence immobilière.

26 avril 1973. Tapis.

Aloys Bittel, à Vétroz. Le chef de la maison est Aloys Bittel, de Bellwald VS, à Vétroz. Commerce d'antiquités et de tapis.

26 avril 1973. Immeubles.

Gérard Zwissig, à Sierre. Le chef de la maison est Gérard Zwissig, de et à Sierre. Exploitation d'une agence immobilière. Place de la gare 2.

26 avril 1973. Parc avicole.

René Miehlet, à Aproz, commune de Nendaz. Le chef de la maison est René Miehlet, de Salvan, à Aproz/Nendaz. Exploitation d'un parc avicole à l'enseigne «Au Cocoricó».

26 avril 1973. Immeubles.

S.I. Debons & Cie S.A., à Sion. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, l'aménagement, la location, la gestion, l'administration, l'exploitation, le développement et la vente de tous biens immobiliers. La société se propose d'acquérir d'Alexandre Rey, les parcelles art. 919, 920, 921 et 925, au lieu dit «Zouruz» sur Chermignon, pâturage de 3006 m² pour le prix de fr. 25 000. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de 40%. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par un avis personnel si tous sont connus, sinon par insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gilbert Debons, de Savièse, à Sion, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: c/o M^e Roger Taugwalder, avocat, 2, rue du Scex, Sion.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 avril 1973.

Jean-Louis Vuille, Mécénographie-Informatique, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 12. 11. 1971, N° 265, p. 2748). Nouvelle adresse: rue du Pont 19.

27 avril 1973. Menuiserie.

Maurice Voirol, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de menuiserie en bâtiments (FOSC du 30. 7. 1945, N° 175). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

27 avril 1973. Architecture.

M. Vogelsang, architectement à Couvet, bureau d'architecture (FOSC du 9. 7. 1968, N° 158, p. 1454). Le siège de la maison, de même que le domicile du titulaire sont transférés à Fleurier. Bureaux: Rue du Grenier.

Bureau de Neuchâtel

27 avril 1973. Bar sans alcool.

Willy Seiler, à Neuchâtel, exploitation d'un bar sans alcool à l'enseigne «Bar le Club» (FOSC du 15. 2. 1973, N° 38, p. 448). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 avril 1973. Hôtel.

Claude Roud, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Claude Armand Roud, de Olon VD, à Hauterive. Exploitation de l'Hôtel de la Couronne. Avenue Bachelin 4.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Fonds de placement

en valeurs internationales Gerfonds

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que la Société anonyme d'Etudes et de Placements, ayant son siège place de la Synagogue 6, Genève, direction du Fonds de placement «Gerfonds», a demandé en accord avec la Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, place de la Synagogue 6, Genève, banque dépositaire dudit Fonds de placement, élisant toutes deux domicile en l'Etude de M^e Jacques Bercher, avocat, rue Pierre-Fatio 17, Genève, la modification du règlement du

Fonds de placement en valeurs internationales Gerfonds

en application des art. 9, al. 3, et 10, al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1^{er} juillet 1966 ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.

L'audience du Tribunal est fixée au vendredi 18 mai 1973, à 10 heures, à la salle B du Tribunal de première instance, 1^{er} étage, 2^e cour, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, Genève.

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors des débats.

La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés au greffe du Tribunal de première instance.

(A 241)

1200 Genève, le 11 avril 1973

Tribunal de première instance,
Pouvoir judiciaire:
G. Curtin, juge

Intermétaux Holding SA, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 mai 1973, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 3 800 000.— à fr. 860 000.— par l'annulation et le remboursement de 147 actions B de fr. 20 000.— chacune, au porteur.

Il ressort du rapport de révision que la réduction du capital social telle qu'elle est réalisée est conforme aux exigences de l'article 732 et ss. du Code des Obligations et que les dettes sociales, après réduction, sont entièrement couvertes par l'actif réel.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis auprès de la Société Fiduciaire Romande Ofor Société Anonyme à Genève, 1, place St-Gervais.

(A290^a)

1211 Genève I, le 2 mai 1973

Le Conseil d'administration

La Bergamotte SA, Quai des Bergues 3, Genève

Appel aux créanciers

Troisième publication

A la suite du changement d'administration, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, avant le 31 mai 1973, par écrit et en les justifiant, en mains du nouvel administrateur, M. Georges Duc, Collège du Léman, à Versoix.

(A 240)

1920 Martigny, le 10 avril 1973

L'administrateur Georges Duc

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettualeKonflikt mit bereits eingetragenen
Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Recherche

Denken Sie daran: Gegen 300 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique
et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 300 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral
de la propriété intellectuelle
Service des marques, 3003 Berne

Collisione con marchi di fabbrica e di commercio
già registrati

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 300 000 marchi registrati. E perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale
della proprietà intellettuale
Servizio marchi, 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

263508. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1973, 18 Uhr. Procter & Gamble Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Schwalbach (Taurus, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147531. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1973 an.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder). (Int. Kl. 2, 3)

REI

263509. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 11 Uhr. Franz Büttner AG, in Langwies, Egg (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Schreibwaren, Klebstoffe, Schreib- und Büromaschinen, Büroartikel (ausgenommen Möbel), Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate), farabgebende, farbbildende und/oder farbübertragende Durchschreib-, Druck- und Vervielfältigungsmaterialien, Kunststoff-Folien, zu Abdruckzwecken dienende Textilgewebe aus Natur- und Kunststoffen. (Int. Kl. 1, 9, 16, 17, 24)

ALFA-NOVA

263510. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 11 Uhr. Exim-Index, Dr. E. Goldberger, Grellingerstrasse 53, Basel. - Fabrikation und Handel.

Zeitschrift. (Int. Kl. 16)

TRADELINK

263511. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 18 Uhr. Solco Basel AG (Solco Bale S.A.) (Solco Basle Ltd.), Aeschenvorstadt 48, Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21, Birsfelden (Basel-Landschaft). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 260830. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1973 an.

Pharmazeutische Präparate; chemische Produkte für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

RAYBOL

263512. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

AEROTUBE

263513. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

AQUACULT

263514. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

RESPIDISC

263515. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

RESPICHEK

263516. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

BACDISC

263517. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

AQUATUBE

263518. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 18 Uhr. Aktiebolaget Astra, Södertälje (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

TRIGLOBE

263519. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

YLTULEN

263520. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SYTUN

263521. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

VOCUREL

263522. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 18 Uhr. Plicoflex, Inc., 2425 Mowery Road, Houston (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Umhüllungsbänder sowie damit verwendete klebende Grundier- und Ausbesserungsmittel, alle diese Waren zum Schutz gegen Korrosion von Metalloberflächen. (Int. Kl. 2)

PLICOFLEX

263523. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 18 Uhr. Apotheke und Laboratorium Dr. W. Birnstiel Erben Gstaad, Gstaad (Bern). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 146080 von Apotheke und Laboratorium Dr. W. Birnstiel Gstaad, Gstaad (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1973 an.

Sterile, ichthyolhaltige Umschlagpasta für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

ICHTHOPLASMA

263524. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 11 Uhr. Serumwerk AG, Grellingerstrasse 81, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 146920. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1973 an.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

BILVESMON

263525. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 18 Uhr. Max Ritter, pharmazeutische Spezialitäten (Max Ritter, spécialités pharmaceutiques) (Max Ritter, pharmaceutical specialties), Talstrasse 70, Zürich. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GASTRO-AIR

263526. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

THIORIDAZIN-SANABO

263527. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 18 Uhr. Girol Aktiengesellschaft, Helenastrasse 4/Korneliusstrasse 9, Zürich 8. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 145276. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1973 an.

Vitamin-Kapseln. (Int. Kl. 5)

GIROL-VIT

263528. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 18 Uhr. The Bali Company, Inc., 666 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Büstenhalter und Badbekleidungen für Damen. (Int. Kl. 25)

SNO-FLAKE

263529. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Papierindustrie. (Int. Kl. 1)

PERGOPAK

263530. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 17 Uhr. Hurco Manufacturing Company, Inc., 6602 Guion Road, Indianapolis (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Automatische Press- und Schärmaschinen und deren Teile. (Int. Kl. 7)

HURCO

263531. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 18 Uhr.
Institut Dr. ing. Reinhard Straumann AG, Waldenburg (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147862. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1973 an.

Triebfedern für Uhren und Instrumente. (Int. Kl. 6, 9, 14)

FERROFLEX

Uebertragungen - Transmissions

152486 (LUXENE)
Howmet Corporation, Greenwich (Connecticut, USA). — Transmission à **Howmedica, Inc.**, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 9 avril 1973.

161679 (LEGO)
A/S LEGO System, Billund, Billund (Jütland, Danemark). — Transmission à **Lego A/S, Billund** (Jütland, Danemark). — Enregistré le 4 avril 1973.

163182 (TOPLIN) 222609 (TOPLIN)
170383 (TOPLINISED) 246729 (RAEL BROOK)
172804 (RAEL-BROOK) DANIEL BROOK
Rael-Brook Limited, London E. 17 (Grossbritannien). — Uebertragung an **English Calico Limited**, 56, Oxford Street, Manchester 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 10. April 1973.

181613 (fig.) 237017 (fig.)
236997 (KOLO) 255201 (DENKEN MIT LEGO)
237015 (LEGO SYSTEM) 255202 (LEGO LOGIK)
237016 (LEGO SYSTEM)
TRIPLO, fig.)

A/S Lego System, Billund, Billund (Jütland, Dänemark). — Uebertragung an **Lego A/S, Billund** (Jütland, Dänemark). — Eingetragen den 4. April 1973.

185560 (PARAGON, fig.) 210928 (PARAGON)
Cabot Corporation and Company Limited, Stockbridge près Sheffield (Grande-Bretagne). — Transmission à **Fox Umbrella Frames Limited**, Gordon Works, Valley Road, Sheffield (Grande-Bretagne). — Enregistré le 13 avril 1973.

190425 (SARA LEE)
Kitchens of Sara Lee, Inc., Chicago (Illinois, USA). — Uebertragung an **Consolidated Foods Corporation**, 135 South LaSalle Street, Chicago (Illinois, USA). — Eingetragen den 2. April 1973.

192924 (CHEMTROL)
Cabot Corporation, Boston (Massachusetts, USA). — Uebertragung an **Celanese Piping Systems, Inc.**, 522 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 9. April 1973.

200843 (DISKESA)
Hans Schwarzkopf Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). — Uebertragung an **MEDICAL-Warenhandels-Gesellschaft m.b.H.**, Kielortallee 1, Hamburg 13 (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 2. April 1973.

203903 (CROWN)
JET Japan-Europa-Trade Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co Japanhandel, München 8 (Bundesrepublik Deutschland). — Uebertragung an **Crown Sangyo Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Feuerzweig-Vertrieb, Cosimastrasse 296-300, München 81 (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 2. April 1973.

206002 (INTERNATIONAL AREXONS, fig.)
Regenbogen S.A., Cama (Grigioni). — Transmission à **Esso Standard** (Schweiz), Uraniastrasse 40, Zurigo 1. — Registrato il 9 aprile 1973.

211897 (SONNI, fig.)
VEB Vereinigte Sonneberger Spielwarenwerke Sonneberg, Sonneberg (Deutsche Demokratische Republik). — Uebertragung an **VEB Kombinat Puppen- und Plüschspielwaren SONNI, Sonneberg, Sonneberg** (Deutsche Demokratische Republik). — Eingetragen den 2. April 1973.

237127 (AROLA)
Montres Arola S.A., Bienna (Bern). — Transmission à **Fabrique de chronographes et complications horlogères Arole, Alfred Roehat et Fils, Les Bioux** (Vaud). — Enregistré le 11 avril 1973.

254681 (BIGGI, fig.)
VEB Puppenfabrik Waltershausen, Waltershausen (Thüringen, Deutsche Demokratische Republik). — Uebertragung an **VEB Kombinat Puppen- und Plüschspielwaren SONNI, Sonneberg, Sonneberg** (Deutsche Demokratische Republik). — Eingetragen den 2. April 1973.

259992 (SOLDER-LÖT JET, fig.)
Herberten & Co. AG, Wattwil (St-Gall). — Transmission à **Dr. K. Scheuniger & Co.**, Universitätsstrasse 87, Zurich 6. — Enregistré le 9 avril 1973.

260190 (LABORATOIRES LD, fig.)
Georges Lugon, Genève. — Transmission à **«Laboratoire LD» Guillermina Lugon & Cie**, 51, chemin du Vieux-Bureau, Vernier (Genève). — Enregistré le 10 avril 1973.

Firmaänderungen - Modifications de raison

188738. — Quaker Oats-Grainprodukt N.V., Rotterdam (Niederlande). — Firma geändert in **Quaker Oats B.V.** — Eingetragen den 11. April 1973.

215125, 222470, 243224, 243225. — Quaker Oats Grainprodukt N.V., Rotterdam (Pays-Bas). — Raison modifiée en **Quaker Oats B.V.** — Enregistré le 11 avril 1973.

Firmaänderung und Sitzverlegung

152829, 175920. — Fabrique d'horlogerie Neuchâtel S.A., Neuenburg. — Firma geändert in **Mondaine Watch Ltd. (Mondaine Uhren AG) (Montres Mondaine S.A.)**. — Sitz verlegt nach Uraniastrasse 24, Zurich 1. — Eingetragen den 11. April 1973.

Sitzverlegungen - Transferts de siège

173296. — Slazengers Limited, London E.C. 4 (Grossbritannien). — Sitz verlegt nach Challenge House, Mitcham Road, Croydon (Surrey, Grossbritannien). — Eingetragen den 11. April 1973.

229379. — Polytronic S.A., St-Aubin (Neuenburg). — Sitz verlegt nach Pilatusstrasse 1125, Muri (Aargau). — Eingetragen den 11. April 1973.

234792, 239757, 241577-241580, 247440, 255349, 262655. — Inter-corn Herbert Strittmatter AG, Baden (Aargau). — Sitz verlegt nach Oberenfelden (Aargau). — Eingetragen den 11. April 1973.

251381. — Aktivator Spirituosen Fabrik Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kaldenkirchen (Bundesrepublik Deutschland). — Sitz verlegt nach Hinter der Mauer 23, Goeh (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 11. April 1973.

Adressänderungen - Changements d'adresse

181019, 181022, 181038-181040. — Marcafin S.A., Genève. — La nouvelle adresse de la déposante est 2, rue du Commerce, Genève. — Enregistré le 11 avril 1973.

226757, 226758. — Tobacco Research and Development Institute Limited, Zug. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Baarerstrasse 10, Zug**. — Eingetragen den 11. April 1973.

239155. — Langel Watch Co. S.A., Bienna (Berne). — La nouvelle adresse de la déposante est 102, quai du Bas, Bienna (Berne). — Enregistré le 11 avril 1973.

Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

257428 (LASSIE)
Effems AG, Zug. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Veterinärmedizinische Präparate, Vitamin- und Hormonzusätze für Futtermittel, Desinfektionsmittel, Ungeziefer- und Parasitenvertilgungsmittel**. — Eingetragen den 11. April 1973.

258993 (PANOCTIN)
Aktiebolaget Casco, Stockholm 11 (Schweden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Saatgutbeizmittel**. — Eingetragen den 11. April 1973.

260954 (LANOHEX)
Omega Laboratories Limited, Montreal (Quebec, Canada). — L'indication des produits est limitée à **Produits cosmétiques, produit de nettoyage pour la peau, bactéricide et émollient**. — Enregistré le 11 avril 1973.

260981 (DYNAMO)
Beecham Group Limited, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Glukose enthaltende Getränke**. — Eingetragen den 11. April 1973.

260995 (CUERVO)
Tequila Cuervo S.A., Mexico 8, D.F. (Mexiko). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Tequila**. — Eingetragen den 11. April 1973.

261089 (LEXOMIL)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke**. — Eingetragen den 11. April 1973.

Löschungen - Radiations

182733 (BISAMINE)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Bâle. — Radiée le 11 avril 1973 à la demande de la titulaire.

245493 (TRİYANA), 246897 (TRIANA)
Triumph Intertrade AG, Zurzach (Aargau). — Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

255935 (PIC & PAC, fig.)
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Radiée le 11 avril 1973 à la demande de la titulaire.

257578 (RÉGNAC)
Rum Company Ltd., Basel. — Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

257650 (SONNENTRUNK)
Gottlieb Welti, Küssnacht (Zurich). — Radiée le 11 avril 1973 à la demande de la titulaire.

258291 (CAMARO)
Fabriques de Tabac Réunies S.A., Neuenburg. — Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

258792 (EUSINASE)
CIBA-GEIGY AG, Basel. — Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

258843 (BACTOCILLIN)
Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

259528 (AXXON)
Hutaco AG, Zoug. — Radiée le 11 avril 1973 à la demande de la titulaire.

260024 (JILA, fig.), 260025 (JILL LA COPINE, fig.)
Jill La Copine S.A., Zurich 1. — Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

260139 (MAHARAJA)
Jean-Claude Jaton, Glatbrugg (Zurich). — Radiée le 11 avril 1973 à la demande de la titulaire.

260267 (SIESTA)
Bataillard & Cie AG, Luzern. — Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

261977 (QUAMEGIL)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, März 1973

Refus de protection en Suisse de marques internationales, mars 1973

1. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux

| | |
|--|-------------------------------------|
| R 160439 (Zelltext ..., fig.) | 381848 (GARDENA-SYSTEM) |
| 378888 (JEAN LAPLOMB & Cie) | 381867 (EVASION, + services) |
| 378980 (lima, fig.) | 381887 (LIEN) |
| 380054 (Helibus) | 381888 (NOEUD) |
| 380520 (ARNO) | 381897 (F.S.T. 70) |
| 381014 (PIERRE MARTIN) | 381942 (torre gargano) |
| 381532 (Peter Robinson ..., fig.) | 381963 (PRIX D'OR) |
| 381533 (GPZ) | 381999 (RAS, fig., services) |
| 381534 (UTL) | 382017 (GRAND PRIX) |
| 381548 (IRÈS-CONSEIL, services) | 382090 (Gibbs sport ..., fig.) |
| 381580 (fig.) | 382097 (INTERMAIL, + services) |
| 381584 (LA CHAINE NATIONALE ..., + services) | 382131 (REALWOOD) |
| 381592 (GLOBAL) | 382132 (ESPANA) |
| 381604 (EUROCALCO) | 382146 (GASTRONOMICA) |
| 381686 (VIBRO-FLUIDIZER) | 382173 (PIKOSCALE) |
| 381692 (Iranzo, fig., services) | 382192 (CASTILLO DE TUENTEMAYOR) |
| 381693 (IRANZO, services) | 382203 (EUROMAR, services) |
| 381732 (HELIO-CALCO) | 382205 (SOLIDCASA, fig., services) |
| 381739 (DUO ROLL-X) | 382208 (Pierre LEVEL, fig.) |
| 381768 (SOS - BANDI) | 382214 (ZERO) |
| 381769 (SOS - Schmuck) | 382222 (COLOR JUNIOR) |
| 381770 (SOS, fig.) | 382230 (SUPER 16) |
| 381771 (SOS - Unfallschmuck) | 382264 (CASTILLO DE MONTORO) |
| 381772 (SOS-UNFALLBAND) | 389588 (GEXXON, JAXXON, JETXON ...) |
| 381784 (Boss) | LEXXON ...) |
| 381847 (Gardena pipeline) | |

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels

| | |
|--|--|
| R 160379 («DERMOCILLIN») | 381755 (GLAMOUR EAU DE TOILETTE) |
| R 160397 (PISSIS-NOILLY ...) | 381756 (COGNAC PALE & DRY ... GRANDE CHAMPAGNE, fig.) |
| R 160398 (Le Café, fig.) | 381775 (pepcayen) |
| R 160407 (CHAMPAGNE CANARD, DUCHÈNE) | 381777 (Canard - Duchêne, CHAMPAGNE ..., fig.) |
| R 160445 (Horm, fig.) | 381857 (BESIP, services) |
| R 160542 (ILES DE RÈVE ..., Espagnoles) | 381858 (CESIP, services) |
| R 160580 (HEXACID) | 381859 (STAR, services) |
| R 160594 (SAN MARTIN ..., PORTUGAL, fig.) | 381860 (GAREM, services) |
| R 160835 (Esarom, fig.) | 381861 (CRAFF, services) |
| R 160851 (CLUB ..., papier à cigarettes ... fig.) | 381866 (M, fig., services) |
| R 160870 (Agua Lavande ..., fig.) | 381868 (MOPLÉN-RO, services) |
| R 160931 (LIN 50) | 381872 (EL ARAGONES) |
| R 160960 (Hostacillin) | 381883 (FIRO sirop aux fruits, fig.) |
| R 160961 (Chronocillin) | 381890 (LA GRANDE ENCYCLOPÉDIE, fig., services) |
| R 160970 (FERROTROT) | 381891 (CHAMPADIS-FRANCE, fig.) |
| R 161095 (INOCHROME) | 381892 («1863» CHYPRE EAU DE COLOGNE 80° ..., fig.) |
| R 161096 (LUTETIA) | 381893 («1863» EAU DE LAVANDE 80° ..., fig.) |
| R 161102 (DIAZOTEX) | 381955 (VIENNATONE) |
| R 161137 (... Couque de Dinant ..., fig.) | 381964 (ALLERCREME) |
| R 161138 (Mon Déjeûner ..., miel et sucre, fig.) | 381989 (SVUM, fig., services) |
| R 161140 (MAES-ROMMENS ..., miel et sucre, fig.) | 382005 (Dulcina, ALCIRA ..., fig.) |
| R 161142 (COUQUE DAVIS ..., miel et sucre, fig.) | 382020 (AUSTRIA-STAR) |
| R 161146 (ZANOTA PORTUGAL) | 382022 (MARASCA half ... ZADAR ..., fig.) |
| 378847 (astei, fig.) | 382026 (TECHNI-CONSULT) |
| 379222 (GUCCI, fig. + services) | 382034 (RISSOPALM) |
| 379412 (fig. + services) | 382091 (L'ASTRO TIERCE) |
| 380885 (Cigarettillo) | 382118 (OTARD ..., fig.) |
| 381537 (CHANTELEINE) | 382123 (COGNAC ..., fig.) |
| 381538 (APHRODITE'S CHILD, services) | 382128 (CARBAL, services) |
| 381549 (LUMI-GEL) | 382133 (BLANC FOUSSY) |
| 381554 (VIVALGUE) | 382138 (Placentubex SCHAUM MASKE, fig.) |
| 381578 (fig., services) | 382181 (tonimal) |
| 381579 (VOGELBUSCH, services) | 382184 (BABYOLE, services) |
| 381596 (ITALTRAFO, fig.) | 382185 (IDOLE, services) |
| 381659 (POKER Portugal) | 382207 (jacques bordel international, fig., services) |
| 381682 (TIROLER BERGWURZ) | 382215 (NOURETTE) |
| 381697 (ERG ... GÖTTINGEN) | 382223 (ELNETT, fig.) |
| 381741 (Eider, fig.) | 382228 (PIKINA, APERITIF AUX VINS DE FRANCE ..., fig.) |
| 381745 (SWEET WOOL) | 382229 (DE MESSIRE, EAU DE TOILETTE 90°, fig.) |
| 381752 (Maître Jacques ... CHARCUTERIE BRETONNE, fig.) | 382234 (ITALIDEA) |
| | 382257 (Molaflex ... Portugal, fig.) |
| | 382258 (Molaflex ... Portugal, fig.) |
| | 383604 (SAGILASE) |

Amincor Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1973

| Aktiven | | Passiven | |
|--|----------------|--|----------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | 18 901 762.48 | Bankenkreditoren auf Sicht | 225 719 253.45 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 23 951 710.71 | Bankenkreditoren auf Zeit | 68 207 122.50 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 279 496 190.07 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 77 927 569.87 |
| Wechsel | 22 387 681.94 | Kreditoren auf Zeit | 3 278 527.72 |
| Debitoren ohne Deckung | 10 033 457.78 | Depositenhefte | 934 835.47 |
| Debitoren mit Deckung | 21 075 213.23 | Sonstige Passiven | 11 797 263.29 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 743 353.61 | Aktienkapital | 20 000 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 8 286 102.56 | Gesetzliche Reserven | 1 700 000.— |
| Wertschriften | 11 907 745.26 | Freie Reserven | 1 000 000.— |
| Dauernde Beteiligungen | 6 454 719.30 | Gewinnvortrag 1972 | 113 163.60 |
| Sonstige Aktiven | 7 439 798.96 | | |
| | 410 677 735.90 | | 410 677 735.90 |

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 31. März 1973

| Aktiven | | Passiven | |
|---|----------------|---------------------------------|----------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | 6 244 113.76 | Bankenkreditoren auf Sicht | 7 295 968.58 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 12 128 931.01 | Bankenkreditoren auf Zeit | — |
| Bankendebitoren auf Zeit | 55 117 622.— | Kreditoren auf Sicht | 44 541 361.45 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | 463 962.85 | Kreditoren auf Zeit | 16 246 645.— |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 9 516 818.71 | Spareinlagen | 135 279 871.33 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 85 065 943.30 | Depositenhefte | 17 767 498.67 |
| — davon gegen hypothekarische Deckung | 70 281 381.95 | Kassenobligationen | 66 483 500.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 12 336 349.30 | Pfandbriefdarlehen | 19 300 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 21 196 725.10 | Akzente und Eigenwechsel | — |
| — davon gegen hypothekarische Deckung | 14 741 169.25 | Sonstige Passiven | 10 281 463.97 |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 9 338 534.60 | Aktienkapital | 30 000 000.— |
| Hypothekaranlagen | 85 573 245.05 | Gesetzliche Reserve | 3 300 000.— |
| Wertschriften | 29 420 738.20 | Andere Reserven | 1 000 000.— |
| Dauernde Beteiligungen | 341 882.— | Gewinnvortrag auf neue Rechnung | 1 269 155.18 |
| Bankgebäude | 21 216 539.40 | | |
| Andere Liegenschaften | 142 000.— | | |
| Sonstige Aktiven | 4 662 058.90 | | |
| | 352 765 464.18 | | 352 765 464.18 |

Finanzbank Luzern AG, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1972
(vor Gewinnverteilung)

| Aktiven | | Passiven | |
|--|--------------|--|---------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Kassa und Postcheckguthaben | 320 610.57 | Kreditoren auf Sicht | 313 315.30 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 412 222.49 | Kreditoren auf Zeit | 1 008 151.90 |
| Wechsel | 1 015 214.50 | Depositen- und Einlagehefte | 2 470 561.10 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 11 990.— | Kassenobligationen | 1 110 500.— |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 2 961 666.50 | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften | 706 000.— |
| — davon gegen hypothekarische Deckung | 315 460.— | Sonstige Passiven | 281 903.95 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 105 171.60 | Aktienkapital | 500 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 54 164.70 | Gesetzliche Reserve | 110 000.— |
| — davon gegen hypothekarische Deckung | 21 710.— | Freie Reserve | 165 000.— |
| Hypothekaranlagen | 264 000.— | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | — |
| Wertschriften | 515 206.60 | Vortrag vom Vorjahr | 20 138.12 |
| Andere Liegenschaften | 980 000.— | Jahresreingewinn 1972 | 44 010.84 |
| Sonstige Aktiven | 89 334.25 | | 64 148.96 |
| | 6 729 581.21 | | 6 729 581.21 |
| | | | Fr. |
| | | Garantieverbindlichkeiten (Kautionen) | 11 007.90 |
| | | Einzahlungsverpflichtungen auf Aktien | 30 000.— |
| | | | |
| Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1972 | | | |
| Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften | | | |
| | Fr. | Fr. | |
| Schweizerische Obligationen: | | | |
| Gemeinden | 1040.— | | |
| Banken | 34 200.— | | |
| Andere | 7 180.— | 42 420.— | |
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere: | | | |
| Banken | 5 001.— | | |
| Finanzgesellschaften | 309 850.— | | |
| Andere (Fr. 30 000.— nicht einbezahlt) | 53 626.— | 368 477.— | |
| Ausländische Obligationen: | | | |
| Industrielle Unternehmen | | 61 886.60 | |
| Ausländische Aktien | | 42 423.— | |
| | | 515 206.60 | |
| Gesamtbetrag der Auslandsaktiven: | | Fr. | |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 2 562.— | |
| Wertschriften | | 104 309.60 | |
| | | 106 871.60 | |
| | | | |
| Aufwand | | Gewinn- und Verlustrechnung pro 1972 | Ertrag |
| | Fr. | | Fr. |
| Passivzinsen | 143 482.70 | Aktivzinsen | 110 279.20 |
| Kommissionsaufwand | 1 683.60 | Ertrag der Wechsel | 180 193.70 |
| Bankbehörden und Personal | 150 052.25 | Kommissionsertrag | 95 274.21 |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen | 4 000.— | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 770.20 |
| Geschäfts- und Bürokosten | 59 100.56 | Wertschriftenertrag | 44 483.44 |
| Steuern | 13 038.70 | Verschiedenes | 74 087.55 |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen | 89 719.65 | | |
| Reingewinn | 44 010.84 | | |
| | 505 088.30 | | 505 088.30 |

Buss AG, Basel**Kapitalerhöhung 1973****von Fr. 10 800 000 auf Fr. 12 000 000**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Buss AG, Basel, vom 7. Mai 1973 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 10 800 000.- um Fr. 1 200 000.- auf Fr. 12 000 000.- zu erhöhen durch Ausgabe von

2400 Inhaberaktien von je Fr. 500.- Nennwert

Nr. 112001 bis 114400

mit Bezugsrecht der bisherigen Namen- und Inhaberaktiönäre.

Die neuen Aktien sind ab 1. Januar 1973 dividendenberechtigt.

Die Kotierung der neuen Inhaberaktien an der Basler Effektenbörse ist vorgesehen.

Die unterzeichneten Banken haben die

2400 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500.- Nennwert

der Buss AG auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1973 gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten sie den bisherigen Namen- und Inhaberaktiönären der Gesellschaft in der Zeit

vom 9. bis 22. Mai 1973, mittags

wie folgt zum Bezuge an:

1. Bezugsverhältnis: Auf je 45 bisherige Namenaktien oder je 9 bisherige Inhaberaktien kann eine neue Inhaberaktie bezogen werden.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 500.- zuzüglich Fr. 10.- eidgenössischer Titelstempel je neue Inhaberaktie.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 11 der bisherigen Namenaktien und/oder des Coupons Nr. 11 der bisherigen Inhaberaktien unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Bezugscheines. Die Anrechtscoupons ab Namenaktien und die Anrechtscoupons ab Inhaberaktien können kombiniert werden, wobei ein Anrechtscoupon Nr. 11 ab Inhaberaktien fünf Anrechtscoupons Nr. 11 ab Namenaktien entspricht.
4. Die Liberierung der neuen Aktien ist bis spätestens am 30. Mai 1973 vorzunehmen.
5. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich; es werden keine Lieferscheine abgegeben.

8. Mai 1973

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Basellandschaftliche Kantonalbank

Hallenschwimmbad Viadukt AG, Basel**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 29. Mai 1973, 18 Uhr, Restaurant Rialto, Birsigstrasse 45, 4000 Basel.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates mit der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 1972. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Diverses.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 23. Mai 1973 bei der Basler Kantonalbank zur Einsicht auf. Eintrittskarten zur Generalversammlung können von den Aktionären gegen Nachweis des Besitzes ihrer Titel ab 23. Mai 1973 bei der Basler Kantonalbank bezogen werden.

Basel, im April 1973

Der Verwaltungsrat

DEGGO AG**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

vom 21. Mai 1973, 15.30 Uhr, im Hotel Emmental, in Olten.

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1972.
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1972.
3. Jahresrechnung 1972:
 - 3.1. Bericht der Kontrollstelle.
 - 3.2. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
 - 3.3. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
 - 3.4. Entlastung der Verwaltung.
4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Stimmberechtigt sind die am 8. Mai 1973 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 8. Mai 1973 bis und mit 21. Mai 1973 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Die Einladung mit der Traktandenliste, der Jahresrechnung und die Eintrittskarte werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären direkt zugestellt. Ausserdem liegen die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes ab 9. Mai 1973 zuhanden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft und bei deren Geschäftsstellen auf.

Bei Annahme des Gewinnverwendungsertrages des Verwaltungsrates gelangt Coupon Nr. 1 der dividendenberechtigten Aktien von nom. Fr. 500.- mit Fr. 30.- brutto pro Aktie, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, also mit Fr. 21.- netto, ab 22. Mai 1973 bei allen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft zur Auszahlung.

4600 Olten, den 3. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

Sesselbahn Innerwengen-Allmend AG**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 21. Mai 1973, um 16 Uhr, im Hotel Eiger, in Wengen.

Traktanden:

1. Feststellung über die Vollenziehung des Aktienkapitals.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1972.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen: a) Verwaltungsrat; b) Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 10. Mai 1973 bei der Direktion der Bahnen im Jungfraugebiet, Metropole, Interlaken, zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 18. Mai 1973, 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken, sowie bei deren Zweigbüro in Wengen, bei der Spar- und Leihkasse in Bern oder bei der Direktion der Bahnen im Jungfraugebiet in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 3. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

Bell**BELL AG, BASEL****Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, 22. Mai 1973, nachmittags 16 Uhr, im Personalhaus der Bell AG, 1. Stock, Elsässerstrasse 174, Basel

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1972.
2. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz für das Geschäftsjahr 1972, nach Vorlegung des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Diverses.

Jahresbericht, Rechnung und Revisorenbericht sind vom 7. Mai 1973 an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftsdomicil, Elsässerstrasse 184, aufgelegt.

Basel, den 7. Mai 1973

Namens des Verwaltungsrates
W. Gnaedinger
Dr. R. Straumann

CKW**Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Montag, den 21. Mai 1973, 10.45 Uhr, im Rathaus Luzern, Kornmarkt 3, Luzern.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1972.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Donnerstag, den 17. Mai 1973, am Sitz der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich
Luzerner Kantonalbank, Luzern
Bank Leu AG, Zürich

Luzern, den 13. April 1973

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: F. W. Schulthess

Vereinigte Huttwil-Bahnen**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, den 6. Juni 1973, um 15 Uhr, im Gasthof Bären, in Lotzwil.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1972.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1973.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sind vom 25. Mai 1973 hinweg am Sitz der Gesellschaft in Huttwil (beim Bahnhofvorstand), beim Vorstand der Station Willisau sowie im Domicil der Betriebsleitung (EBT in Burgdorf) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 1. bis 4. Juni 1973 beim Finanzdienst der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf, bei der Bank in Langenthal und bei sämtlichen Stationsvorständen der Vereinigten Huttwil-Bahnen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 6. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf allen Linien der VHB mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung in Lotzwil eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Lotzwil abgehen.

Huttwil, den 30. April 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Ernst Schärli

Immobilière Saverma SA, Martigny

Assemblée générale ordinaire

le mardi 5 juin 1973, à 11 h. 30, Hôtel de la Poste, Martigny

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Démission d'un administrateur et son remplacement.
3. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires auprès de la Société coopérative Migros Valais, à Martigny.

Le conseil d'administration

Société nouvelle des Bergues SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 28 mai 1973, à 17 h., à l'Hôtel des Bergues (premier étage).

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1972 et décharge au conseil d'administration.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du conseil d'administration seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, à Genève, dès le 14 mai 1973. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le même établissement jusqu'au 23 mai 1973 contre dépôt des actions ou remise d'un certificat de banque.

Genève, le 3 mai 1973

Le conseil d'administration

Zyma SA Nyon

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

73^e assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 23 mai 1973, à 10 h. 30 précise, au siège administratif de la société, route de l'Etraz, à Nyon

Ouverture du bureau à 10 heures.

Ordre du jour:

1. Présentation et approbation du rapport de gestion, du bilan et des comptes de l'exercice 1972 et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Décharge au conseil d'administration.
3. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
4. Elections statutaires
 - a) au conseil d'administration,
 - b) de l'organe de contrôle.

Les actionnaires peuvent retirer les cartes d'admission jusqu'au lundi 21 mai au plus tard, contre dépôt de leurs actions, au siège légal et au siège administratif de la société, aux sièges, succursales et agences de la Société de Banque Suisse et de la Banque Cantonale Vaudoise, ainsi qu'à la Banque Gonet & Cie SA à Nyon.

Le rapport de gestion (comprenant le bilan, le compte de pertes et profits avec commentaires, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions de répartition du bénéfice) pourra être consulté dès jeudi 10 mai 1973 au siège légal et au siège administratif de la société.

Nyon, le 7 mai 1973

Le conseil d'administration

Port Franc de Genève SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués au siège social de la société, 6, route du Grand-Lancy à Lancy en

I. assemblée générale extraordinaire

le vendredi 25 mai 1973, à 14 h. 30, en conformité des articles 12 à 22 des statuts.

Ordre du jour:

Modification partielle des statuts, Titre IV, Article 44:
«Comptes annuels et répartition des bénéfices»

Les propositions de modifications sont mises à la disposition des actionnaires:

1. au siège de la société, 6, route du Grand-Lancy, à Lancy
2. au port franc de l'Aéroport de Genève-Cointrin.

Cette assemblée extraordinaire sera immédiatement suivie d'une

II. assemblée générale ordinaire

le vendredi 25 mai 1973, à 15 h.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 26 mai 1972.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1972.
3. Rapport financier.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Discussion sur les rapports présentés et votation sur les conclusions de ces rapports.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Paiement du dividende.
8. Nomination de l'organe de contrôle pour 1973.
9. Nomination de deux administrateurs.
10. Divers et propositions.

Le bilan au 31 décembre 1972, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au siège de la société, où les intéressés peuvent en prendre connaissance, à partir du 15 mai 1973.

Pour pouvoir assister à ces deux assemblées, les actionnaires devront avoir déposé leurs actions au siège de la société le lundi 21 mai 1973 à 18 h. au plus tard.

Le dépôt des actions peut être remplacé par une déclaration de possession avec engagement de conserver les titres à la disposition de la direction, jusqu'au lendemain de l'assemblée générale. Cette déclaration est délivrée au siège de la société, où elle devra être retournée pour le lundi 21 mai 1973 à 18 h. au plus tard.

Le conseil d'administration

24 heures – Imprimeries Réunies SA, à Lausanne

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 mai 1973, à 11 h. 30 précise, au siège de la société, 33, avenue de la Gare, à Lausanne (Tour IRL). Prière de s'adresser à l'hôtesse, à l'entrée. L'établissement de la feuille de présence débutera à 11 h. 15.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
2. Approbation des comptes.
3. Décharge de la gestion au conseil d'administration.
4. Adoption du projet de répartition et fixation du dividende.
5. Election des membres du conseil d'administration pour la période s'achevant avec l'assemblée générale de l'exercice 1975.
6. Désignation de l'organe de contrôle.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1972, les rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle, sont à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, place St-François, à Lausanne, dès le 10 mai 1973. Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées jusqu'au 21 mai à midi au plus tard, au siège de la banque précitée. Il ne sera pas délivré de carte d'admission à l'entrée du local de l'assemblée.

Lausanne, le 16 avril 1973

Le conseil d'administration

The One William Street Fund, Inc.

1, William Street, New York

Sélection de valeurs américaines

Le Fonds a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1973 de US \$ 0,065 sur les actions souscrites jusqu'au 18 avril 1973 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de la

Société Nominee de Genève

peuvent être présentés avec bordereau numérique spécial aux caisses de MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève, 15, rue de la Corratierie, représentants du Fonds en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera dès le 15 mai 1973 sur la base suivante:

| | |
|---------------------------------------|----------------|
| Paiement net (impôt et frais déduits) | US \$ 0,043875 |
| Retenue supplémentaire d'impôts | US \$ 0,00975 |

Ce montant sera payable en francs suisses, au cours du jour.

Le rapport annuel au 31 décembre 1972 est disponible en langue française au domicile ci-dessous.

Genève, le 1^{er} mai 1973

Les représentants du fonds en Suisse:
MM. Hentsch & Cie,
15, rue de la Corratierie
1211 Genève

Technology Fund, Inc.

120 South La Salle Street, Chicago

N° de valeur: 976 059

Technology Fund, Inc. a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1972/73, d'un montant de \$ 0,03 sur les actions souscrites jusqu'au 1^{er} mai 1973 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève, 15, rue de la Corratierie

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 28 mai 1973 sur la base suivante:

| | |
|--|---------------|
| Paiement net (impôt et frais déduits) | US \$ 0,02025 |
| Retenue supplémentaire d'impôt aux USA | US \$ 0,0045 |

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Le rapport annuel 1972 en langues française, allemande, italienne est disponible auprès du domicile ci-après.

Genève, le 2 mai 1973

Les représentants en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
15, rue de la Corratierie
1211 Genève 11



Emprunt

5% Canton du Valais 1966-81

3e amortissement de fr. 750 000.-

Par tirage au sort de ce jour 750 titres (30 séries de 25 titres) dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 juillet 1973:

| | | |
|-----------|-----------|-------------|
| 201-225 | 5501-5525 | 9951-9975 |
| 501-525 | 6026-6050 | 10151-10175 |
| 1276-1300 | 6801-6825 | 10276-10300 |
| 1551-1575 | 7276-7300 | 10651-10675 |
| 2551-2575 | 8001-8025 | 11651-11675 |
| 2651-2675 | 8801-8825 | 11976-12000 |
| 3801-3825 | 9051-9075 | 12026-12050 |
| 4201-4225 | 9076-9100 | 13876-13900 |
| 4401-4425 | 9451-9475 | 13976-14000 |
| 5451-5475 | 9501-9525 | 14226-14250 |

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 juillet 1973.

Les obligations suivantes:

| | | | | | | |
|-----|------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 191 | 5302 | 6174 | 12066 | 12656 | 12664 | 12669 |
| 192 | 5303 | 12062 | 12067 | 12657 | 12665 | 12670 |
| 193 | 5304 | 12063 | 12068 | 12658 | 12666 | 13630 |
| 194 | 5305 | 12064 | 12075 | 12659 | 12667 | 13645 |
| 195 | 6173 | 12065 | 12655 | 12663 | 12668 | |

remboursables le 31 juillet 1972, ne sont pas encore rentrées. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 26 mars 1973
Valeur N° 17 343

Le chef du Département des finances:
W. Loretan

Association Diocésaine de Besançon 1963

Emprunt obligataire 5%

jouissance 1^{er} juin

Les 175 obligations suivantes de fr. 1000.- nominal chacune:

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 21 à 30 | 271 à 330 | 621 à 630 |
| 76 à 80 | 451 à 460 | 631 à 650 |
| 211 à 220 | 491 à 500 | 711 à 720 |
| 231 à 240 | 541 à 550 | 731 à 740 |

représentant le solde de l'emprunt doivent être présentés au remboursement aux guichets de la Banque de Commerce et de Financement Bancofin SA, avenue Ruehonnat 57, à Lausanne.

Titres amortis non encore remboursés:

| | | |
|--------------------------|--------------|-----------|
| Tirage du 21 avril 1972: | N° 512 à 516 | 669 à 671 |
| | 521 | 709 à 710 |
| | 551 | 724 à 728 |

Bancofin SA



union investment

Gesellschaft mbH

33-35, Neue Mainzer Strasse, Frankfurt sur Main, Allemagne

UNISPECIAL I

Fonds de placement internationaux en actions de croissance

Paiement du coupon N° 1

| | |
|--|---------|
| Dividende et intérêts | DM 1,21 |
| Droits de souscription réalisés et bénéfices sur titres réalisés | DM 0,04 |
| Total net par part | DM 1,25 |

Le coupon est payable dès le 15 mai 1973 auprès des domiciles ci-dessous, en DM ou en francs suisses au cours du jour, sur les parts souscrites jusqu'au 14 mai 1973 à 16 h. Ces distributions ne sont sujettes à aucune retenue allemande à la source.

Ces répartitions peuvent être réinvesties jusqu'au 30 juin 1973 en parts additionnelles du Fonds avec un rabais sur le prix d'émission de 3%. Les porteurs qui ne résident pas en Allemagne fédérale ne peuvent réinvestir que la part attribuable aux bénéficiaires sur titres (soit DM 0,04). Les porteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein devront en outre acquitter le timbre fédéral d'émission de 1,2%.

Le rapport annuel au 31 mai 1973 sera disponible à fin mai 1973.

Renseignements, rapports et souscriptions auprès de toutes les banques et des représentants en Suisse:

E. Gu tzwiller & Cie, Kaufhausgasse 7, 4002 Bâle
Hentsch & Cie, 15, rue de la Coraterie, 1211 Genève
J. Vontobel & Cie, Bahnhofstrasse 3, 8022 Zurich



GIRARD-PERREGAUX SA, La Chaux-de-Fonds

Paiement du dividende

Lors de l'assemblée générale du 8 mai 1973, les actionnaires ont approuvé la répartition d'un dividende pour l'exercice 1972 de

fr. 47.50

sur les actions au porteur de fr. 250.- nominal.

Il sera payable, après déduction de 30% impôt fédéral anticipé, soit

fr. 33.25 net

à partir du 9 mai 1973 contre remise du coupon N° 4 auprès des banques suivantes:

Société de Banque Suisse, Bâle et La Chaux-de-Fonds et tous leurs sièges, succursales et agences en Suisse
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds

La Roehé & Cie, Bâle

Pietet & Cie, Genève

La Chaux-de-Fonds, le 9 mai 1973

Le conseil d'administration

**CSC Costruzioni stradali e civili SA
CSC Strassen- und Tiefbau AG
CSC Construzioni Routières e civiles SA**

Via S. Balestra 27, 6901 Lugano

Avviso di convocazione dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti

I Signori azionisti della Costruzioni stradali e civili SA sono convocati per giovedì 24 maggio 1973, ore 15.00, presso la sede sociale in Via Serafino Balestra 27, Lugano, per la tenuta

dell'assemblea generale ordinaria

con il seguente ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1972.
2. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1972 e proposte circa il risultato d'esercizio.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Delibere sugli oggetti precedenti e scarico agli amministratori.
5. Nomina del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione.
6. Eventuali.

La relazione d'esercizio, il conto perdite e profitti, il bilancio e il rapporto dell'ufficio di revisione, nonché la proposta circa il risultato di esercizio, sono depositati presso la sede sociale a disposizione degli azionisti.

I Signori azionisti che intendono partecipare all'assemblea devono legittimarsi esibendo un certificato di deposito rilasciato da una banca svizzera o presentando i certificati azionari.

Lugano, il 4 maggio 1973

Per il consiglio d'amministrazione
Il presidente: Dr. Franz Joseph Kurmann

Albartour SA, Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di giovedì il 24 maggio 1973, alle ore 11.30, presso gli uffici della FIAM SA, in Via Livio 5, a Chiasso.

Ordine del giorno:

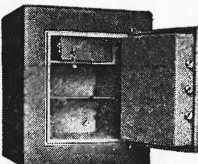
1. Aumento del capitale sociale da fr. 500 000.- a fr. 800 000.-
2. Modifica dell'art. N° 3 degli Statuti sociali.
3. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

Gummistempel
Numerateure
Stempelkaren
STEMPEL
Tel. 27 20 38
27 28 25
KATER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Sichere Kassenschränke

gegen Feuer und Einbruch



Seit 1934

Moderne Konstruktionen zu vorteilhaftesten Serienpreisen, Schlossspannung und Schneidbrennschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung. Grosse Auswahl - prompte Bedienung.

Verlangen Sie den ausführlichen Gratis-katalog vom seriösen Fachgeschäft!

kropf co bern

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4, Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Telefon: (031) 44 57 66

Bon: für Gratis-katalog - ohne Verpflichtung Keine Vertreterbesuche!

Adresse:

Renditenobjekt - erstklassige Kapitalanlage

Zu verkaufen in guter Lage von Grethen

2 Mehrfamilienhäuser

mit je 8 Wohnungen und gem. unterirdischer Einstellhalle

4 1/2- und 5 1/2-Zimmer-Wohnungen mit angemessenen Mietzinsen, vermietet.

Gute Brutto-Rendite.

Baujahr 1971.

Notwendige Eigenmittel Fr. 450 000.- bzw. 900 000.-.

Hypothesen geregelt.

Auskunft durch



IMMOBILIEN - TREUHAND

W. MARFURT

2501 BIEL HUGISTRASSE 4
TELEFON 032 2 88 22/2 88 23



Mammel-Stempel
SCHARFE
ABDRÜCKE AUF
JAHRE
STEMPEL MEMMEL
4000 BASEL
Tel. 061 35 02 35

Konto blätter
nach Mass
Ergänzung von Kunden- und Lieferanten
Formular-Druckerei
E. KELLER AG
Florastrasse 10, 6610 Uster

Kündigung von Guthaben auf Inhaber-Depositenheften

Gestützt auf Ziffer 7 des Reglementes für Inhaber-Depositenhefte in der Fassung vom 18. Oktober 1962 kündigen wir hiermit auf den 31. Juli 1973 die Guthaben auf folgenden von unseren Filialen ausgegebenen Inhaber-Depositenheften:

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Filiale Aarau | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51.049 | 51.056 | 51.072 | 51.083 | 51.085 | 51.086 | 51.091 | 51.117 | | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Arosa | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51.006 | 51.007 | 51.010 | 51.013 | 51.016 | 51.018 | 51.024 | 51.031 | 51.036 | 51.040 | 51.043 | 51.046 | 51.050 | 51.052 | 51.069 | 51.075 | 51.080 | 51.081 | 51.082 | 51.085 | | |
| Filiale Basel (inkl. Agentur Dreispitz und Porrentruy) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50031-1 | 50121-0 | 50130-0 | 50135-0 | 50146-6 | 50155-5 | 50157-1 | 50161-0 | 50216-0 | 50228-4 | 50275-6 | 50286-1 | 50295-0 | 50310-8 | 50311-6 | 50324-8 | 50352-3 | 50372-8 | 50374-4 | 50375-2 | 50376-0 | 50408-2 |
| 50410-4 | 50412-0 | 50414-7 | 50415-5 | 50423-6 | 50466-0 | 50469-4 | 50479-1 | 50489-9 | 50495-3 | 50513-5 | 50516-0 | 50533-0 | 50534-8 | 50541-0 | | | | | | | |
| Filiale Basel-Claraplatz | | | | | | | | | | Filiale Basel-Spalenberg | | | | | | | | | | | |
| 51008-0 | 51027-6 | 51041-1 | 51060-8 | 51063-2 | 51067-5 | 51082-9 | 51088-8 | 51098-5 | 51012.5 | 51022.2 | 51036.2 | 51039.7 | 51040.0 | 51046.0 | 51052.4 | 51059.1 | 51076.1 | 51083.4 | | | |
| Filiale Bellinzona | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50006 | 50008 | 50010 | 50011 | 50014 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Bern (inkl. Agentur Gstaad) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51005 | 51050 | 51052 | 51081 | 51083 | 51122 | 51180 | 51185 | 51189 | 51195 | 51208 | | | | | | | | | | | |
| Filiale Biel | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50023 | 50050 | 50054 | 50057 | 50065 | 50067 | 50083 | 50086 | 50108 | 50114 | 50139 | 50157 | 50158 | 50160 | 50164 | | | | | | | |
| Filiale Brig (inkl. Agenturen Visp und Zermatt) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51022 | 51028 | 51039 | 51070 | 51084 | 51087 | 51092 | | | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Chiasso | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3005 | 3006 | 3024 | 3025 | 3062 | 3067 | 3095 | 3098 | 3102 | 3110 | 3146 | 3182 | 3201 | 3227 | 3235 | 3287 | 3305 | 3327 | 3397 | 3461 | 3475 | 3479 |
| 3488 | 3494 | 3518 | 3534 | 3581 | 3628 | 3652 | 3661 | 3664 | 3675 | 3679 | 3680 | 3681 | 3692 | 3693 | 3707 | 3710 | 3715 | 3716 | 3723 | 3742 | 3753 |
| 3789 | 3794 | 3847 | 3912 | 3914 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Chur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51012 | 51016 | 51039 | 51050 | 51066 | 51069 | 51097 | 51109 | 51110 | 51132 | 51159 | 51165 | 51187 | 51200 | 51202 | 51204 | 51210 | 51212 | 51213 | 51216 | | |
| Filiale Davos | | | | | | | | | | Filiale Frauenfeld | | | | | | | | | | | |
| 51050 | 51058 | 51059 | 51062 | 51067 | 51069 | 51070 | 51071 | 51002 | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Genf | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80027 | 80064 | 80100 | 80144 | 80176 | 80188 | 80196 | 80208 | 80209 | 80230 | 80301 | 80308 | 80327 | 80372 | 80373 | 80374 | 80399 | 80416 | 80489 | 80508 | 80514 | 80525 |
| 80530 | 80531 | 80534 | 80540 | 80575 | 80617 | 80621 | 80635 | 80660 | 80672 | 80678 | | | | | | | | | | | |
| Filiale Praille-Acacias Genf | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51006 | 51010 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Kreuzlingen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51019 | 51029 | 51053 | 51071 | 51077 | 51093 | 51094 | 51102 | 51121 | 51127 | 51128 | 51132 | 51023 | | | | | | | | | |
| Filiale Lausanne | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51012 | 51024 | 51034 | 51040 | 51041 | 51067 | 51068 | 51072 | 51085 | 51103 | 51114 | 51123 | 51131 | 51144 | 51148 | 51155 | 51173 | 51175 | 51176 | 51178 | 51183 | 51185 |
| 51186 | 51193 | 51197 | 51210 | 51230 | 51234 | 51239 | 51246 | 51254 | 51255 | 51258 | 51264 | 51265 | 51266 | 51270 | 51271 | 51280 | 51285 | 51296 | 51317 | 51321 | 51328 |
| 51332 | 51334 | 51343 | 51363 | 51366 | 51373 | 51382 | 51385 | 51398 | 51403 | 51422 | 51423 | 51424 | 51425 | 51426 | 51430 | 51431 | 51432 | 51433 | 51434 | 51435 | 51436 |
| 51441 | 51443 | 51444 | 51446 | 51447 | 51455 | 51456 | 51469 | 51471 | 51472 | 51481 | 51488 | 51500 | 51501 | 51513 | 51516 | 51520 | 51529 | 51543 | 51550 | 51551 | 51552 |
| 51554 | 51563 | 51575 | 51577 | 51587 | 51588 | 51590 | 51597 | 51598 | 51607 | 51611 | 51620 | 51628 | 51630 | 51635 | 51639 | 51644 | 51650 | 51666 | 51674 | 51680 | 51684 |
| 51691 | 51692 | 51734 | 51737 | 51745 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Locarno (inkl. Agentur Ascona) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51004 | 51005 | 51029 | 51030 | 51038 | 51057 | 51062 | 51067 | 51085 | 51091 | 51107 | 51108 | 51134 | 51145 | 51156 | 51159 | 51163 | 51169 | 51191 | 51192 | 51195 | 51196 |
| 51197 | 51201 | 51203 | 51222 | 51238 | 51248 | 51258 | 51259 | 51265 | 51268 | 51272 | 51291 | | | | | | | | | | |
| Filiale Lugano (inkl. Agentur Ponte Tresa) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50002 | 50009 | 50015 | 50025 | 50027 | 50028 | 50029 | 50035 | 50037 | 50038 | 50040 | 50041 | 50043 | 50044 | 50052 | 50053 | 50054 | 50058 | 50060 | 50064 | 50078 | 50080 |
| 50084 | 50088 | 50089 | 50102 | 50104 | 50106 | 50108 | 50111 | 50119 | 50124 | 50130 | 50131 | 50140 | 50144 | 50145 | 50146 | 50148 | 50150 | 50153 | 50154 | 50156 | 50173 |
| 50176 | 50178 | 50179 | 50181 | 50191 | 50200 | 50206 | 50210 | 50211 | 50212 | 50214 | 50215 | 50217 | 50224 | 50226 | 50231 | 50247 | 50251 | 50253 | 50256 | 50259 | 50262 |
| 50263 | 50264 | 50271 | 50273 | 50274 | 50281 | 50282 | 50286 | 50287 | 50288 | 50292 | 50296 | 50302 | 50303 | 50304 | 50308 | 50313 | 50314 | 50318 | 50319 | 50321 | 50322 |
| 50324 | 50325 | 50331 | 50332 | 50334 | 50337 | 50342 | 50343 | 50344 | 50345 | 50349 | 50356 | 50357 | 50358 | 50359 | 50360 | 50361 | 50366 | 50368 | 50379 | 50380 | 50390 |
| 50392 | 50397 | 50399 | 50404 | 50405 | 50406 | 50414 | 50418 | 50422 | 50423 | 50424 | 50425 | 50429 | 50432 | 50434 | 50436 | 50437 | 50442 | 50443 | 50444 | 50445 | 50448 |
| 50453 | 50457 | 50463 | 50465 | 50468 | 50471 | 50472 | 50474 | 50476 | 50482 | 50487 | 50488 | 50498 | 50505 | 50507 | 50520 | 50526 | 50527 | 50531 | 50533 | 50534 | 50539 |
| 50544 | 50561 | 50562 | 50564 | 50565 | 50566 | 50567 | 50569 | 50575 | 50578 | 50579 | 50581 | 50593 | 50598 | 50604 | 50606 | 50608 | 50609 | 50615 | 50619 | 50621 | 50643 |
| 50646 | 50659 | 50665 | 50669 | 50679 | 50680 | 50681 | 50682 | 50683 | 50690 | 50699 | 50703 | 50705 | 50714 | 50715 | 50716 | 50720 | 50723 | 50724 | 50733 | 50734 | 50739 |
| 50745 | 50746 | 50747 | 50754 | 50764 | 50766 | 50772 | 50773 | 50778 | 50781 | 50782 | 50783 | 50784 | 50795 | 50800 | 50807 | 50808 | 50809 | 50813 | 50814 | 50823 | 50831 |
| 50842 | 50843 | 50847 | 50848 | 50849 | 50851 | 50854 | 50855 | 50857 | 50862 | 50867 | 50871 | 50872 | 50873 | 50874 | 50875 | 50876 | 50877 | 50882 | 50884 | 50885 | 50894 |
| 50895 | 50897 | 50907 | 50908 | 50914 | 50923 | 50925 | 50926 | 50928 | 50930 | 50939 | 50941 | 50947 | 50948 | 50949 | 50952 | 50963 | 50964 | 50966 | 50969 | 50970 | 50971 |
| 50972 | 50973 | 50981 | 50982 | 50985 | 50988 | 50989 | 50995 | 50998 | 51000 | 51001 | 51008 | 51009 | 51013 | 51014 | 51016 | 51033 | 51043 | 51045 | 51046 | 51055 | 51062 |
| 51064 | 51065 | 51066 | 51069 | 51070 | 51075 | 51076 | 51078 | 51084 | 51085 | 51086 | 51087 | 51088 | 51091 | 51092 | 51098 | 51101 | 51106 | 51109 | 51110 | 51111 | 51112 |
| 51114 | 51123 | 51124 | 51126 | 51127 | 51132 | 51133 | 51136 | 51137 | 51143 | 51146 | 51148 | 51149 | 51150 | 51160 | 51170 | 51172 | 51173 | 51176 | 51178 | 51193 | 51196 |
| 51198 | 51204 | 51206 | 51207 | 51213 | 51223 | 51224 | 51226 | 51229 | 51231 | 51232 | 51235 | 51237 | 51239 | 51244 | 51253 | 51256 | 51259 | 51264 | 51267 | 51268 | 51269 |
| 51271 | 51273 | 51280 | 51296 | 51297 | 51299 | 51300 | 51301 | 51302 | 51303 | 51304 | 51305 | 51313 | 51320 | 51331 | 51341 | 51349 | 51352 | 51355 | 51358 | 51363 | 51369 |
| 51375 | 51376 | 51383 | 51385 | 51386 | 51387 | 51388 | 51391 | 51397 | 51398 | 51401 | 51405 | 51409 | 51411 | 51415 | 51423 | 51430 | 51432 | 51433 | 51434 | 51438 | 51443 |
| 51444 | 51449 | 51450 | 51454 | 51456 | 51457 | 51459 | 51460 | 51462 | 51465 | 51466 | 51470 | 51472 | 51474 | 51475 | 51478 | 51479 | 51480 | 51481 | 51482 | 51484 | 51485 |
| 51489 | 51501 | 51503 | 51510 | 51513 | 51515 | 51516 | 51517 | 51518 | 51524 | 51525 | 51530 | 51533 | 51549 | 51551 | 51555 | 51562 | 51565 | 51577 | 51584 | 51588 | 51592 |
| 51596 | 51598 | 51600 | 51601 | 51602 | 51606 | 51613 | 51617 | 51618 | 51621 | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Luzern | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80015 | 80016 | 80017 | 80021 | 80036 | 80045 | 80061 | 80070 | 80076 | 80082 | 80087 | 80122 | 80125 | 80149 | 80162 | 80179 | 80197 | 80202 | 80203 | 80204 | 80206 | 80243 |
| 80256 | 80289 | 80295 | 80312 | 80316 | 80330 | 80353 | 80371 | 80372 | 80381 | 80383 | 80389 | 80396 | 80425 | 80428 | 80436 | 80439 | 80449 | 80453 | 80454 | 80458 | 80459 |
| 80464 | 80477 | 80486 | 80508 | 80512 | 80513 | 80514 | 80515 | 80516 | 80517 | 80551 | 80552 | 80560 | 80583 | 80588 | 80612 | 80614 | 80615 | 80622 | 80625 | 80634 | 80635 |
| 80645 | 80646 | 80648 | 80662 | 80673 | 80683 | 80684 | 80693 | | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Martigny (inkl. Monthey) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60074 | 60077 | 60086 | 60105 | 60121 | 60154 | 60207 | 60268 | 60292 | 60364 | 60410 | 60902 | 60913 | 60914 | 60916 | | | | | | | |
| Filiale Neuchâtel | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51050 | 51053 | 51091 | 51092 | 51096 | 51171 | 51218 | 51219 | 51220 | 51221 | 51222 | 51223 | 51224 | 51225 | 51237 | 51240 | | | | | | |
| Filiale Renens | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51702 | 51705 | 51706 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Schwyz | | | | | | | | | | Filiale Schaffhausen | | | | | | | | | | | |
| 51015 | 51020 | 51025 | 51059 | 51112 | 51113 | 51130 | 51161 | 51163 | 51180 | 51192 | 51225 | 51124 | | | | | | | | | |
| Filiale St. Gallen (inkl. Agentur Buchs) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51044 | 51089 | 51156 | 51157 | 51184 | 51208 | 51228 | 51229 | 51276 | 51284 | 51297 | 51298 | 51320 | 51331 | 51361 | 51372 | 51386 | 51387 | 51416 | 51451 | 51453 | 51458 |
| 51463 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale St. Moritz (inkl. Agenturen Pontresina u. Scuol) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51001 | 51003 | 51005 | 51011 | 51018 | 51028 | 51029 | 51033 | 51047 | 51067 | 51072 | 51079 | 51091 | 51103 | 51112 | 51115 | 51123 | 51127 | 51134 | 51135 | 51140 | 51148 |
| 51155 | 51163 | 51185 | 51187 | 51195 | 51200 | 51209 | 51212 | 51218 | 51226 | 51272 | 51275 | 51280 | 51283 | 51287 | 51292 | 51300 | 51305 | 51482 | | | |
| Filiale Weinfelden | | | | | | | | | | Filiale Wetikon | | | | | | | | | | | |
| 51005 | 51007 | 51011 | 51014 | 51022 | 51230 | 51031 | 51050 | 51051 | 51001 | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Winterthur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50003 | 50018 | 50022 | 50024 | 50025 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Filiale Zug | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50027 | 50033 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Höhe- Punkte...

So arbeitet man schneller, sicherer und billiger in jeder Höhenlage: Mit Hebebühnen der MALTECH-Organisation.

Alle Punkte in luftiger Höhe, an Fossäden, Beleuchtungsmasten, Silos oder in Hüllen erreichen Sie problemlos mit den beweglichen, rationalen MALTECH-Hebebühnen. Von der grossen, sicheren Plattform aus können Reinigungs-, Montage- und Malarbeiten gefahrlos und schnell ausgeführt werden.

Gerne beweisen wir Ihnen die Leistungsfähigkeit unserer Hebebühnen und unseres Bedienungspersonals. Erkundigen Sie sich über die günstigen Mietbedingungen.

Oskar Frick
Stadtbachstrasse 44
3000 Bern
Tel. 031 23 27 27

maltech
Organisation

frick STADTBACHSTRASSE 44
BERN TELEFON 232727

Broschüre Edg. Waren- umsatzsteuer

Ausgabe
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.-
(Porto inbegriffen)
Voreinzahlung er-
beten auf unser
Postcheckkonto
30-520.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3011 Bern

Brochure Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition
décembre 1971

Prix: fr. 3.-
(port compris)
Versement préalable
à notre compte de
chèques postaux
30-520.

Feuille officielle
suisse du commerce
3011 Berne

Zu verkaufen per sofort oder nach Ver-
einbarung

1 Tabelliermaschine IBM 421

mit Multi-Line-Printing, 100 Zähler-
stellen, 50 alph. und 50 num. Schreib-
stellen, Einzel- und Endlosformularbe-
schreibung, div. Zubehör.

1 Tabelliermaschine IBM 444

mit Multi-Line-Printing, 80 Zählerstel-
len, 44 alph. und 44 num. Schreibstel-
len, div. Zubehör.
Preis sehr günstig.

Anfragen sind zu richten an
Tages-Nachrichten
3110 Münsingen
Tel. 031/92 22 11/214



Geschenk-Neuheiten
für Aktionen
Eröffnungen
Generalversammlungen
Kunden
Jubiläen
Personalien
Sales Promotion
Tagungen
Verträge
Weihnachten
Permanente Ausstellung
Oscar Eberli AG Zürich
Scheideggstrasse 119
Tel. 01 45 57 97

Wer baut was und wo in Europa?

Sie sind eine exportorientierte Firma
und möchten wissen, was für grössere
Bauprojekte in Europa geplant sind.

Wir liefern Ihnen alle zwei Wochen (!)
detaillierte Informationen über die be-
deutenderen Bauvorhaben in den wich-
tigsten Ländern Europas.

«Sales Intelligence Europe» gibt Ihnen
nicht nur Angaben über die Art der ge-
planten Projekte, deren Standort und
Planungsstadium, sondern vermittelt
auch Adressen und Telefonnummern
von Bauherren, Architekten, Beratern
von Bauunternehmern, usw.

Inter Information, Bahnhofquai 15,
Postfach, 8023 Zürich, Telefon (01)
27 39 90, Telex 56 878 (colta).

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso und Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten

3400 Burgdorf, Grünastrasse 21
Telefon 034/2 21 80

INKASSO

Full-Service in der
ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern, Tel. 031/24 10 12

Revisor - Buchhalter

sprachenkundig, mit langjähriger Revi-
sionspraxis auf dem Gebiet der Sozial-
versicherung (AHV und FAK) und
grosser Erfahrung in der Buchhaltung,
sucht verantwortungsvollen Wir-
kungskreis.

Offerten erbeten unter Chiffre
41-300 520 an Publicitas, 5400 Baden.

Zu vermieten oder zu verkaufen

schweiz. Bahnkesselwagen

28 Tonnen Inhalt für helle Mineralöle.

CALORA Brennstoff AG, Basel
Telefon 061/22 02 44

Das Sparheft Nr. 2470-02411-1

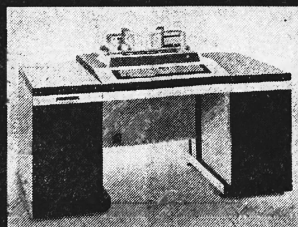
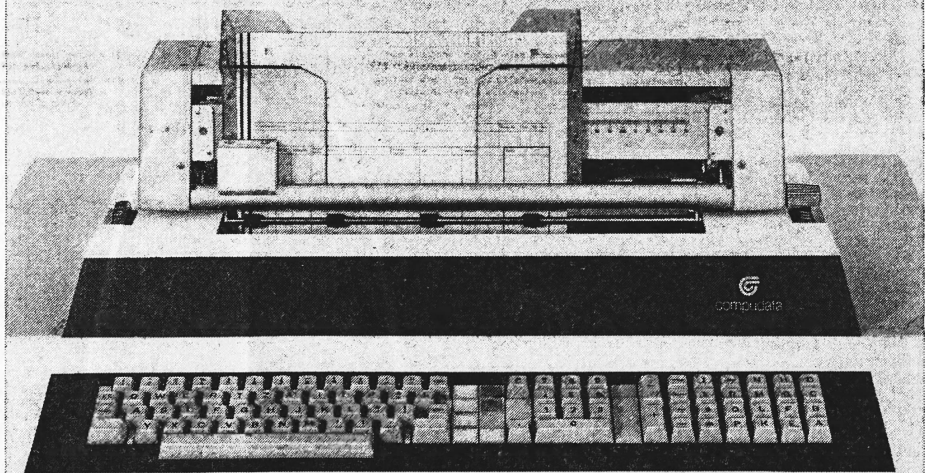
ausgestellt von der Bank Leu AG, Zü-
rich, mit einem Guthabensaldo von
Fr. 3500.- wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes
werden hiermit aufgefordert, dasselbe
binnen 6 Monaten, von heute an ge-
rechnet, an den Schaltern der unter-
zeichneten Bank vorzuweisen; andern-
falls wird dieses Sparheft als kraftlos er-
klärt und eine neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Den Kleincomputer «Computata»

Sollte man Haben



- wenn die Geschäftsleitung mehr Information benötigt,
- wenn die Buchhaltungs-Zahlen zu spät zum Chef kommen,
- wenn im Rechnungswesen Engpässe entstehen,
- wenn die Lohnabrechnung zuviel Arbeit verursacht,
- wenn die Nachkalkulation im Rückstand ist,
- wenn in der Buchhaltung oder Fakturierung plötzlich Leute ausfallen.

Denn «Computata» ist ein hochqualifizierter Kleincomputer mit moder-
ner Ausrüstung. Viele Schweizerunternehmen sparen dank seiner
Leistungsfähigkeit heute schon 1, 2 oder mehr Personen ein.

Wenn Sie's eilig haben: «Computata» ist sogar kurzfristig liefer-
bar, weil für sofortigen Einsatz ausgezeichnete Standard-
programme zur Verfügung stehen.

«Computata» können Sie leasen oder kaufen.

pebe

P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld
Telefon 054/7 35 51
Buchhaltungsorganisation

Coupon

Senden Sie uns bitte Detailunterlagen mit
Leasingkonditionen
 Wir wünschen den Beschaffungs-
«Computata»-Spezialisten
zutreffendes bitte ankreuzen

Firma _____
Adresse _____
Datum _____

Internationaler Verlag in Basel sucht für den Ausbau seiner
Debitorenbuchhaltung:

Sekretärin

verlangt werden: kaufmännische Lehre oder entsprechende
Ausbildung, Stenodactylographie Deutsch/Englisch/Franzö-
sisch schriftlich

kaufm. Mitarbeiter(in)

für das Mahnwesen

verlangt werden: Grundkenntnisse der Buchhaltung,
Maschinenschreiben, deutsche und englische Sprachkennt-
nisse, eventuell Französisch

kaufm. Mitarbeiter(in)

für die Betreuung einer Gruppe Debitoren

verlangt werden: Grundkenntnisse der Buchhaltung,
Maschinenschreiben, Sprachkenntnisse englisch, Franzö-
sisch.

Wir bieten Ihnen eine zeitgemässe, leistungsgerechte Ent-
lohnung, die üblichen Sozialleistungen, Fünftagewoche mit
gleitender Arbeitszeit.

Falls Sie für eine der genannten Stellen Interesse haben,
schreiben Sie uns oder telefonieren Sie:

S. Karger AG, Basel
Arnold-Böcklin-Strasse 25, 4011 Basel
Tel. 061/39 08 80, intern 57

Gesucht

Assistent für unseren Chef des Rechnungswesens

Wir erwarten: jüngeren kaufm. Angestellten mit Flair für
Buchhaltung.

Ihr Einsatz: allgemeine Assistenz, hauptsächlich organ-
isatorische Arbeiten im gesamten Rechnungswesen.

Wir bieten: verantwortungsvolle, ausbaufähige Tätig-
keit; zeitgemässe Anstellungsbedingungen,
gleitende Arbeitszeit.

S. Karger AG, Basel, Arnold-Böcklin-Strasse 25, 4011
Basel. Tel. (061) 39 08 80, intern 57.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und
Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache -
inscribieren Sie!

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über die Zollsätze für Waren aus den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation, den Europäischen Gemeinschaften und Finnland

(Freihandelsverordnung) (Vom 28. März 1973)

Der Schweizerische Bundesrat,

in Ausführung der Artikel 3-5 und 11 des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

in Ausführung des Artikels 3 des Übereinkommens vom 4. Januar 1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation, des Artikels 2 des Abkommens vom 27. März 1961 zur Schaffung einer Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation

und der Republik Finnland sowie des Protokolls vom 21. Dezember 1972 über die Beziehungen zwischen den EFTA-Mitgliedstaaten und Dänemark und Grossbritannien nach dem 1. Januar 1973,

gestützt auf Artikel 4 des Bundesgesetzes vom 19. Juli 1959 über den schweizerischen Zolltarif, verordnet:

Art. 1

1 Für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften, denen Präferenzbehandlung im Sinne von Artikel 3, Absatz 2, des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und im Sinne von Artikel 2, Absatz 2, des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweiz und den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl zusteht, gelten die im Anhang dieser Verordnung in der Kolonne «Zollsatz für Waren der EG» angegebenen Zollsätze.

2 Für Waren aus den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation bzw. aus Dänemark und Grossbritannien, denen die Präferenzbehandlung im Sinne von Artikel 3, Absatz 1, des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und im Sinne von Artikel 2, Absatz 1, des Abkommens vom

22. Juli 1972 zwischen der Schweiz und den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl sowie im Sinne von Artikel 4 des Übereinkommens vom 4. Januar 1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation zusteht, gelten die im Anhang dieser Verordnung in der Kolonne «Zollsatz für Waren der EFTA» bzw. in der Kolonne «Waren der EG» in Fussnoten angegebenen Zollsätze.

Art. 2

Die im Anhang dieser Verordnung aufgeführten Zollsätze sind nur für Waren anwendbar, die den im Protokoll Nr. 3 zum Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft oder den im Anhang B zum Abkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation festgelegten Ursprungsbedingungen entsprechen.

Art. 3

Diese Verordnung tritt am 1. April 1973 in Kraft.

Bern, den 28. März 1973

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates Der Bundespräsident: Bonvin Der Bundeskanzler: Huber

Anhang

Table with columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and detailed descriptions of goods like Feletiere, Fleisch von Waleen, etc.

Anhang

Table with columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and detailed descriptions of goods like Danish pastry, Biscuits, etc.

Anhang

Table with columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and detailed descriptions of goods like Zerkleinertes Fleisch, etc.

Anhang

Table with columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and detailed descriptions of goods like Fleisch oder Schlachtabfälle, etc.

5

7

Anhang

| Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | |
|-----------|--------------------------|------|-----------|--------------------------|------|-----------|--------------------------|----------|
| | ES | EFIA | | ES | EFIA | | ES | EFIA |
| 2209.20 | 1) | frei | 2514.12 | 2,40 1) | frei | 2532.20 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 0,04 1) | frei | | 22 | -0,08 1) |
| 24 | 1) | frei | 2515.04 | 0,04 1) | frei | 2601.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 0,08 | frei | | 30 | -0,32 1) |
| 30 | 1) | frei | 2516.04 | 0,08 | frei | 2602.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 0,16 | frei | | 20 | -0,16 1) |
| 40 | 1) | frei | 2517.10 | 0,16 | frei | 2603.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 0,32 | frei | | 20 | -0,16 1) |
| 50 | 1) | frei | 2518.10 | 0,32 | frei | 2604.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 0,64 | frei | | 20 | -0,16 1) |
| 2301.01 | 1) | frei | 2519.10 | 0,64 | frei | 2701.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 1,28 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 2305.01 | 1) | frei | 2520.10 | 1,28 | frei | 2702.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 2,56 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 2307.10 | 1) | frei | 2521.01 | 2,56 | frei | 2703.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 5,12 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 14 | 1) | frei | 2522.01 | 5,12 | frei | 2704.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 10,24 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 18 | 1) | frei | 2523.01 | 10,24 | frei | 2705.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 20,48 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 2402.10 | 1) | frei | 2524.01 | 20,48 | frei | 2706.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 40,96 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 80 | 1) | frei | 2525.01 | 40,96 | frei | 2707.01 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 81,92 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 2501.10 | 1) | frei | 2526.01 | 81,92 | frei | 2708.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 163,84 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 2503.01 | 1) | frei | 2527.01 | 163,84 | frei | 2709.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 327,68 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 2504.01 | 1) | frei | 2528.01 | 327,68 | frei | 2710.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 655,36 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 2505.01 | 1) | frei | 2529.01 | 655,36 | frei | 2711.01 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 1310,72 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 2506.01 | 1) | frei | 2530.01 | 1310,72 | frei | 2712.01 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 2621,44 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 2507.01 | 1) | frei | 2531.01 | 2621,44 | frei | 2713.01 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 5242,88 | frei | | 20 | -0,08 1) |
| 2508.01 | 1) | frei | 2532.10 | 5242,88 | frei | 2801.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 10485,76 | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2510.10 | 1) | frei | 2533.10 | 10485,76 | frei | 2802.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 20971,52 | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2511.01 | 1) | frei | 2534.10 | 20971,52 | frei | 2803.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 41943,04 | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2512.01 | 1) | frei | 2535.10 | 41943,04 | frei | 2804.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 83886,08 | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2513.10 | 1) | frei | 2536.10 | 83886,08 | frei | 2805.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 167772,16 | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 20 | 1) | frei | 2537.10 | 167772,16 | frei | 2806.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 335544,32 | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 22 | 1) | frei | 2538.10 | 335544,32 | frei | 2807.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 671088,64 | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2514.10 | 1) | frei | 2539.10 | 671088,64 | frei | 2808.10 | frei | frei |
| | 2) | frei | | 1342177,28 | frei | | 20 | -0,20 1) |

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien.....frei
2) ex 2209.24,24: Waschschwämmen aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFPA.....frei
3) ex 2209.40: - Liköre und andere gewürzte, auch aromatisierte getrunken Wassere gesüßert oder Riech enthaltend, aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien).....frei
- Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Großbritannien.....frei
4) ex 2307.10: Backfutter für Hunde und Katzen aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFPA.....frei

6

Anhang

| Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | |
|-----------|--------------------------|------|-----------|---|------|-----------|--------------------------|----------|
| | ES | EFIA | | ES | EFIA | | ES | EFIA |
| 2802.10 | 1) | frei | 2821.10 | 2,40 1) | frei | 2838.70 | -0,48 1) | frei |
| | 2) | frei | | 1,20 1) | frei | | 80 | 2,00 1) |
| 2803.01 | 1) | frei | 2822.01 | 1,20 1) | frei | 2839.10 | -0,80 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,60 1) | frei | | 20 | -0,80 1) |
| 2804.10 | 1) | frei | 2823.01 | 0,60 1) | frei | 2840.10 | 1,92 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,30 1) | frei | | 22 | 1,60 1) |
| 20 | 1) | frei | 2824.01 | 0,30 1) | frei | 2841.01 | 1,20 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,15 1) | frei | | 26 | 7,20 1) |
| 22 | 1) | frei | 2825.01 | 0,15 1) | frei | 2842.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,075 1) | frei | | 40 | 4,80 1) |
| 30 | 1) | frei | 2826.01 | 0,075 1) | frei | 2843.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,0375 1) | frei | | 50 | 2,00 1) |
| 32 | 1) | frei | 2827.10 | 0,0375 1) | frei | 2844.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,01875 1) | frei | | 60 | 2,40 1) |
| 2805.10 | 1) | frei | 2828.01 | 0,01875 1) | frei | 2845.10 | -0,56 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,009375 1) | frei | | 20 | 1,12 1) |
| 20 | 1) | frei | 2829.01 | 0,009375 1) | frei | 2846.10 | -0,20 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,0046875 1) | frei | | 20 | 2,40 1) |
| 30 | 1) | frei | 2830.10 | 0,0046875 1) | frei | 2847.10 | -0,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,00234375 1) | frei | | 20 | 1,20 1) |
| 40 | 1) | frei | 2831.01 | 0,00234375 1) | frei | 2848.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,001171875 1) | frei | | 20 | -0,80 1) |
| 2806.10 | 1) | frei | 2832.01 | 0,001171875 1) | frei | 2849.01 | 1,20 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,0005859375 1) | frei | | 20 | -0,40 1) |
| 20 | 1) | frei | 2833.01 | 0,0005859375 1) | frei | 2850.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,00029296875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 30 | 1) | frei | 2834.01 | 0,00029296875 1) | frei | 2851.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,000146484375 1) | frei | | 20 | -0,40 1) |
| 2807.10 | 1) | frei | 2835.01 | 0,000146484375 1) | frei | 2852.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,0000732421875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 12 | 1) | frei | 2836.01 | 0,0000732421875 1) | frei | 2853.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,00003662109375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2808.10 | 1) | frei | 2837.01 | 0,00003662109375 1) | frei | 2854.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,000018310546875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 20 | 1) | frei | 2838.01 | 0,000018310546875 1) | frei | 2855.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,0000091552734375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2809.01 | 1) | frei | 2839.01 | 0,0000091552734375 1) | frei | 2856.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,00000457763671875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2810.01 | 1) | frei | 2840.01 | 0,00000457763671875 1) | frei | 2857.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,000002288818359375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2811.01 | 1) | frei | 2841.01 | 0,000002288818359375 1) | frei | 2858.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,0000011444091796875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2812.01 | 1) | frei | 2842.01 | 0,0000011444091796875 1) | frei | 2859.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,00000057220458984375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2813.10 | 1) | frei | 2843.01 | 0,00000057220458984375 1) | frei | 2860.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,000000286102294921875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 20 | 1) | frei | 2844.01 | 0,000000286102294921875 1) | frei | 2861.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,0000001430511474609375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 24 | 1) | frei | 2845.01 | 0,0000001430511474609375 1) | frei | 2862.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,00000007152557373046875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 30 | 1) | frei | 2846.01 | 0,00000007152557373046875 1) | frei | 2863.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,000000035762786865234375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2814.01 | 1) | frei | 2847.01 | 0,000000035762786865234375 1) | frei | 2864.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,0000000178813934326171875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2815.10 | 1) | frei | 2848.01 | 0,0000000178813934326171875 1) | frei | 2865.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,00000000894069671630859375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 20 | 1) | frei | 2849.01 | 0,00000000894069671630859375 1) | frei | 2866.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,000000004470348358154296875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2816.10 | 1) | frei | 2850.01 | 0,000000004470348358154296875 1) | frei | 2867.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,000000002235174179077146484375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 12 | 1) | frei | 2851.01 | 0,000000002235174179077146484375 1) | frei | 2868.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,0000000011175870895385732421875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 2817.10 | 1) | frei | 2852.01 | 0,0000000011175870895385732421875 1) | frei | 2869.01 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,00000000055879354476928662109375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 12 | 1) | frei | 2853.01 | 0,00000000055879354476928662109375 1) | frei | 2870.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,000000000279396772384643310546875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 20 | 1) | frei | 2854.01 | 0,000000000279396772384643310546875 1) | frei | 2871.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,0000000001396983861923216552734375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 22 | 1) | frei | 2855.01 | 0,0000000001396983861923216552734375 1) | frei | 2872.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,00000000006984919309616082763671875 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |
| 30 | 1) | frei | 2856.01 | 0,00000000006984919309616082763671875 1) | frei | 2873.10 | 1,60 1) | frei |
| | 2) | frei | | 0,00000000003492459654808041381630859375 1) | frei | | 20 | -0,20 1) |

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollensatz für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and F. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei
2) ex 3814.01, ex 3819.01, ex 3819.38, ex 3819.50: zu ändern als zu motorischen Zwecken:
- Waren aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien): 3814.01 Fr. 2.--
3818.01 Fr. 4.--
3819.38 Fr. -0.40
3819.50 Fr. 1.20
- Waren aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA..... frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollensatz für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and F. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollensatz für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and F. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollensatz für Waren der, and sub-columns for ES, EFTA, and F. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der, and sub-columns for EG, EFTA, and specific weight-based rates (e.g., je 100 kg brutto).

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der, and sub-columns for EG, EFTA, and specific weight-based rates (e.g., je 100 kg brutto).

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der, and sub-columns for EG, EFTA, and specific weight-based rates (e.g., je 100 kg brutto).

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der, and sub-columns for EG, EFTA, and specific weight-based rates (e.g., je 100 kg brutto).

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien frei

Anhang

| Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | |
|-----------|--------------------------|--------------------------|-----------|--------------------------|--------------------------|-----------|--------------------------|--------------------------|
| | ES | EFTA | | ES | EFTA | | ES | EFTA |
| | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto | | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto | | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto |
| 6202.10 | 800.- | 1) frei | 6205.08 | 400.- | 1) frei | 6505.40 | 80.- | 1) frei |
| 12 | 880.- | 1) frei | 10 | 560.- | 1) frei | 50 | 240.- | 1) frei |
| 20 | 352.- | 1) frei | 20 | 280.- | 1) frei | 6506.10 | 240.- | 1) frei |
| 21 | 400.- | 1) frei | 40 | 280.- | 1) frei | 20 | 80.- | 1) frei |
| 22 | 560.- | 1) frei | 50 | 104.- | 1) frei | 30 | 300.- | 1) frei |
| 24 | 288.- | 1) frei | 6501.10 | 0.04 | 1) frei | 40 | 120.- | 1) frei |
| 26 | 320.- | 1) frei | 12 | via Reserve | frei | 6507.10 | 200.- | 1) frei |
| 30 | 104.- | 1) frei | 6502.01 | 0.04 | 1) frei | 20 | 40.- | 1) frei |
| 32 | 160.- | 1) frei | 6401.10 | 64.- | 1) frei | 22 | 120.- | 1) frei |
| 34 | 144.- | 1) frei | 20 | 128.- | 1) frei | 6601.10 | 400.- | 1) frei |
| 36 | 184.- | 1) frei | 6402.10 | 96.- | 1) frei | 12 | 210.- | 1) frei |
| 40 | 128.- | 1) frei | 20 | 192.- | 1) frei | 20 | 160.- | 1) frei |
| 42 | 184.- | 1) frei | 30 | 120.- | 1) frei | 6602.10 | 32.- | 1) frei |
| 44 | 160.- | 1) frei | 32 | 160.- | 1) frei | 12 | 56.- | 1) frei |
| 46 | 200.- | 1) frei | 34 | 240.- | 1) frei | 20 | 800.- | 1) frei |
| 50 | 120.- | 1) frei | 50 | 160.- | 1) frei | 22 | 96.- | 1) frei |
| 52 | 160.- | 1) frei | 6403.10 | 24.- | 1) frei | 6603.10 | 9.60 | 1) frei |
| 54 | 160.- | 1) frei | 20 | 80.- | 1) frei | 12 | 120.- | 1) frei |
| 56 | 184.- | 1) frei | 6404.01 | 80.- | 1) frei | 14 | 12.- | 1) frei |
| 60 | 128.- | 1) frei | 6405.10 | 80.- | 1) frei | 20 | 800.- | 1) frei |
| 62 | 392.- | 1) frei | 24 | 32.- | 1) frei | 22 | 64.- | 1) frei |
| 64 | 160.- | 1) frei | 26 | 32.- | 1) frei | 24 | 8.- | 1) frei |
| 66 | 224.- | 1) frei | 28 | 8.- | 1) frei | 30 | 120.- | 1) frei |
| 68 | 560.- | 1) frei | 30 | 48.- | 1) frei | 32 | 12.80 | 1) frei |
| 70 | 1200.- | 1) frei | 40 | 64.- | 1) frei | 40 | 11.20 | 1) frei |
| 72 | 1040.- | 1) frei | 6406.01 | 120.- | 1) frei | 6701.01 | 480.- | 1) frei |
| 74 | 440.- | 1) frei | 6501.10 | 160.- | 1) frei | 6702.10 | 640.- | 1) frei |
| 82 | 880.- | 1) frei | 12 | 64.- | 1) frei | 12 | 304.- | 1) frei |
| 84 | 640.- | 1) frei | 6502.10 | 160.- | 1) frei | 20 | 120.- | 1) frei |
| 86 | 640.- | 1) frei | 20 | 32.- | 1) frei | 6703.01 | 80.- | 1) frei |
| 88 | 480.- | 1) frei | 6503.10 | 480.- | 1) frei | 6704.01 | 400.- | 1) frei |
| 90 | 480.- | 1) frei | 12 | 304.- | 1) frei | 6705.10 | 80.- | 1) frei |
| 92 | 280.- | 1) frei | 20 | 480.- | 1) frei | 20 | 240.- | 1) frei |
| 94 | 380.- | 1) frei | 22 | 320.- | 1) frei | 6801.10 | -0.04 | 1) frei |
| 96 | 480.- | 1) frei | 6504.10 | 144.- | 1) frei | 12 | -16 | 1) frei |
| 98 | 320.- | 1) frei | 20 | 320.- | 1) frei | 6802.10 | 6.40 | 1) frei |
| 6205.10 | 560.- | 1) frei | 30 | 112.- | 1) frei | 12 | 56.- | 1) frei |
| 50 | 80.- | 1) frei | 40 | 200.- | 1) frei | 20 | -32 | 1) frei |
| 52 | 22.40 | 1) frei | 42 | 160.- | 1) frei | 22 | -32 | 1) frei |
| 6204.50 | 72.- | 1) frei | 6505.10 | 400.- | 1) frei | 30 | 1.60 | 1) frei |
| 52 | 128.- | 1) frei | 20 | 320.- | 1) frei | 31 | 2.40 | 1) frei |
| 6205.06 | 32.- | 1) frei | 30 | 240.- | 1) frei | 32 | 3.20 | 1) frei |

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

| Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | |
|------------------|--------------------------|--------------------------|--|--------------------------|--------------------------|-----------|--------------------------|--------------------------|
| | ES | EFTA | | ES | EFTA | | ES | EFTA |
| | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto | | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto | | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto |
| 7020.40 | 490.- | 1) frei | 7302.30 | -40 | 1) frei | 7311.19 | 1.60 | 1) frei |
| 7021.10 | 72.- | 1) frei | 7303.10 | -0.04 | 1) frei | 22 | 8.- | 1) frei |
| 20 | 32.- | 1) frei | 20 | -0.04 | 1) frei | 20 | 6.40 | 1) frei |
| 7101.01 | 8.- | 1) frei | 7304.01 | -0.04 | 1) frei | 20 | 10.40 | 1) frei |
| 7102.10 | -80 | 1) frei | 7305.01 | -0.04 | 1) frei | 31 | 8.- | 1) frei |
| 20 | 8.- | 1) frei | 7306.01 | -0.04 | 1) frei | 35 | 11.20 | 1) frei |
| 7103.10 | -80 | 1) frei | 7307.01 | -0.04 | 1) frei | 37 | 12.- | 1) frei |
| 20 | 8.- | 1) frei | 7308.01 | gestrichelt | 1) frei | 40 | 12.80 | 1) frei |
| 7104.01 | -80 | 1) frei | 7309.01 | gestrichelt | 1) frei | 50 | 12.- | 1) frei |
| 7105.10 | -0.08 | 1) frei | 7310.10 | 4.40 | 1) frei | 7312.10 | 4.40 | 1) frei |
| 20 | -40 | 1) frei | 20 | -40 | 1) frei | 20 | 8.80 | 1) frei |
| 7106.01 | -80 | 1) frei | 22 | 2.80 | 1) frei | 22 | 9.60 | 1) frei |
| 20 | 2.40 | 1) frei | 24 | 4.40 | 1) frei | 24 | 11.20 | 1) frei |
| 7106.01 | -80 | 1) frei | 30 | -40 | 1) frei | 31 | 10.40 | 1) frei |
| 7107.10 | frei | frei | 32 | 2.40 | 1) frei | 35 | 11.20 | 1) frei |
| 20 | 2.40 | 1) frei | 34 | 4.40 | 1) frei | 35 | 12.80 | 1) frei |
| 30 | 8.- | 1) frei | 40 | -24 | 1) frei | 41 | 11.20 | 1) frei |
| 7108.01 | 2.40 | 1) frei | 42 | -80 | 1) frei | 43 | 12.- | 1) frei |
| 7109.10 | 6.40 | 1) frei | 44 | 2.- | 1) frei | 45 | 12.80 | 1) frei |
| 20 | 16.- | 1) frei | 46 | 4.40 | 1) frei | 7313.10 | -24 | 1) frei |
| 7110.01 | 2.40 | 1) frei | Zuschlag zum Ansatz der Nr. 7310/10/16 | | | 12 | -56 | 1) frei |
| 7111.01 | -0.08 | 1) frei | 47 | -16 | 1) frei | 20 | -80 | 1) frei |
| 7112.10 | 7.20 | 1) frei | 49 | 1.60 | 1) frei | 26 | -80 | 1) frei |
| 20 | 40.- | 1) frei | 50 | 6.40 | 1) frei | 31 | 1.28 | 1) frei |
| 7113.10 | 5.60 | 1) frei | je 100 kg brutto | | | 33 | 1.92 | 1) frei |
| 12 | 1.60 | 1) frei | 50 | 6.40 | 1) frei | 35 | 2.40 | 1) frei |
| 14 | 6.40 | 1) frei | 52 | 2.- | 1) frei | 40 | 6.40 | 1) frei |
| 22 | 40.- | 1) frei | 61 | 8.- | 1) frei | 43 | 6.40 | 1) frei |
| 30 | 4.- | 1) frei | 63 | 11.20 | 1) frei | 62 | 12.80 | 1) frei |
| 7114.10 | 5.40 | 1) frei | 65 | 10.40 | 1) frei | 70 | 2.40 | 1) frei |
| 20 | 24.- | 1) frei | 67 | 12.- | 1) frei | 80 | 12.80 | 1) frei |
| 30 | 2.40 | 1) frei | 80 | 12.80 | 1) frei | 90 | -16 | 1) frei |
| 7115.10 | 8.- | 1) frei | 90 | -80 | 1) frei | 92 | 2.40 | 1) frei |
| 22 | 28.- | 1) frei | 7311.10 | -24 | 1) frei | 7314.10 | 1.20 | 1) frei |
| 7116.01 | 5.20 | 1) frei | 12 | 48.- | 1) frei | 12 | 48.- | 1) frei |
| 7201.10 | 30 | frei | 20 | 9.60 | 1) frei | 20 | 9.60 | 1) frei |
| je 100 kg brutto | | | 16 | 4.40 | 1) frei | 22 | 10.40 | 1) frei |
| 7301.01 | -0.04 | 1) frei | Zuschlag zum Ansatz der Nr. 7310/10/16 | | | 24 | 12.- | 1) frei |
| 7302.10 | 32.- | 1) frei | 17 | 7311/10/16 | | 31 | 11.20 | 1) frei |
| 20 | 1.20 | 1) frei | | | | 33 | 12.- | 1) frei |

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

| Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | |
|-----------|--------------------------|--------------------------|-----------|--------------------------|--------------------------|--|--------------------------|--------------------------|
| | ES | EFTA | | ES | EFTA | | ES | EFTA |
| | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto | | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto | | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto |
| 6802.34 | 4.80 | 1) frei | 6903.20 | 5.60 | 1) frei | 7007.50 | 72.- | 1) frei |
| 40 | 4.80 | 1) frei | 6904.10 | 1.20 | 1) frei | 7008.10 | 16.- | 1) frei |
| 50 | 16.- | 1) frei | 18 | -80 | 1) frei | 20 | 16.- | 1) frei |
| 6803.10 | 4.- | 1) frei | 20 | 4.40 | 1) frei | 22 | 24.- | 1) frei |
| 20 | 2.80 | 1) frei | 22 | 2.40 | 1) frei | 7009.10 | 24.- | 1) frei |
| 30 | 6.40 | 1) frei | 6905.10 | -80 | 1) frei | 20 | 48.- | 1) frei |
| 6804.10 | 1.20 | 1) frei | 20 | 3.20 | 1) frei | 30 | 32.- | 1) frei |
| 20 | 3.20 | 1) frei | 6906.10 | -40 | 1) frei | 32 | 56.- | 1) frei |
| 50 | 1.20 | 1) frei | 12 | 4.- | 1) frei | 7010.10 | 8.- | 1) frei |
| 40 | 640.- | 1) frei | 20 | 5.60 | 1) frei | 12 | 24.- | 1) frei |
| 42 | 4.- | 1) frei | 22 | 5.60 | 1) frei | 20 | 5.60 | 1) frei |
| 44 | 16.- | 1) frei | 6907.10 | 2.80 | 1) frei | 30 | 4.- | 1) frei |
| 6805.10 | 1.20 | 1) frei | 20 | 2.40 | 1) frei | 32 | 4.80 | 1) frei |
| 20 | 10.40 | 1) frei | 22 | 6.40 | 1) frei | 34 | 6.40 | 1) frei |
| 6806.10 | 24.- | 1) frei | 6908.10 | 6.40 | 1) frei | 36 | 6.40 | 1) frei |
| 12 | 28.- | 1) frei | 12 | 12.- | 1) frei | 38 | 12.- | 1) frei |
| 20 | 16.- | 1) frei | 6909.10 | 4.80 | 1) frei | Zuschlag zum Ansatz der Nr. 7010/30/39 | | |
| 22 | 20.- | 1) frei | 12 | 16.- | 1) frei | 49 | 24.40 | 1) frei |
| 6807.10 | -80 | 1) frei | 20 | 2.40 | 1) frei | je 100 kg brutto | | |
| 20 | 4.60 | 1) frei | 30 | 24.- | 1) frei | 50 | 24.- | 1) frei |
| 6808.10 | 8.00 | 1) frei | 40 | 7.20 | 1) frei | 7011.01 | 4.- | 1) frei |
| 12 | 4.80 | 1) frei | 6910.01 | 28.- | 1) frei | 7012.10 | 2.40 | 1) frei |
| 14 | 6.40 | 1) frei | 6911.10 | 36.- | 1) frei | 12 | 24.- | 1) frei |
| 16 | 12.- | 1) frei | 20 | 48.- | 1) frei | 7013.08 | 5.60 | 1) frei |
| 20 | -40 | 1) frei | 6912.10 | 8.- | 1) frei | 12 | 27.00 | 1) frei |
| 6809.10 | 2.40 | 1) frei | 12 | 32.- | 1) frei | 12 | 24.- | 1) frei |
| 12 | 4.- | 1) frei | 20 | 32.- | 1) frei | 7013.08 | 5.60 | 1) frei |
| 6810.10 | 4.- | 1) frei | 6913.10 | 64.- | 1) frei | 10 | 14.40 | 1) frei |
| 20 | 10.40 | 1) frei | 20 | 280.- | 1) frei | 12 | 27.00 | 1) frei |
| 6811.10 | 8.- | 1) frei | 22 | 32.- | 1) frei | 7014.10 | 16.- | 1) frei |
| 20 | -80 | 1) frei | 6914.10 | 16.- | 1) frei | 12 | 72.- | 1) frei |
| 22 | 1.60 | 1) frei | 20 | 8.- | 1) frei | 20 | 4.- | 1) frei |
| 24 | -80 | 1) frei | 22 | 7.20 | 1) frei | 7015.10 | 2.40 | 1) frei |
| 6812.10 | 4.- | 1) frei | 24 | 24.- | 1) frei | 12 | 80.- | 1) frei |
| 20 | 5.60 | 1) frei | 7001.01 | -0.04 | 1) frei | 7016.01 | 4.- | 1) frei |
| 6813.10 | 4.- | 1) frei | 7002.01 | 2.40 | 1) frei | 7017.10 | 32.- | 1) frei |
| 30 | 32.- | 1) frei | 7003.01 | 2.16 | 1) frei | 20 | 17.60 | 1) frei |
| 40 | 32.- | 1) frei | 7004.01 | 3.20 | 1) frei | 30 | 16.- | 1) frei |
| 6814.01 | 40.- | 1) frei | 12 | 3.20 | 1) frei | 7018.01 | 2.40 | 1) frei |
| 6815.10 | 6.40 | 1) frei | 7005.01 | - | 1) frei | 7019.06 | 8.- | 1) frei |
| 20 | 36.- | 1) frei | 7006.10 | 6.40 | 1) frei | 08 | 6.40 | 1) frei |
| 6816.10 | -80 | 1) frei | 30 | 8.- | 1) frei | 10 | 20.- | 1) frei |
| 12 | 5.60 | 1) frei | 7007.10 | 16.40 | 1) frei | 12 | 32.- | 1) frei |
| 6901.01 | 2.- | 1) frei | 20 | 9.60 | 1) frei | 20 | 48.- | 1) frei |
| 6902.10 | 2.- | 1) frei | 30 | 16.- | 1) frei | 7020.10 | 4.- | 1) frei |
| 20 | 2.- | 1) frei | 32 | 16.- | 1) frei | 12 | 12.- | 1) frei |
| 6903.10 | 2.- | 1) frei | 40 | 8.- | 1) frei | 30 | 24.- | 1) frei |

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

| Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | | Tarif-Nr. | Zollansatz für Waren der | |
|-----------|--------------------------|--------------------------|-----------|--------------------------|--------------------------|-----------|--------------------------|--------------------------|
| | ES | EFTA | | ES | EFTA | | ES | EFTA |
| | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto | | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto | | £ je 100 kg brutto | £ je 100 kg brutto |
| 7314.35 | 13.60 | 1) frei | 7322.14 | 48.- | 1) frei | 7332.46 | 25.60 | 1) frei |
| 37 | 16.- | 1) frei | 16 | 72.- | 1) frei | 14 | 5.60 | 1) frei |
| 41 | 13.60 | 1) frei | 20 | 8.- | 1) frei | 52 | 24.- | 1) frei |
| 43 | 14.40 | 1) frei | 22 | 9.60 | 1) frei | 54 | 25.60 | 1) frei |
| 45 | 16.- | 1) frei | 24 | 11.20 | | | | |

Anhang

Table with 12 columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der, and 6 sub-columns for different weight categories (E, je 100 kg brutto, etc.). Rows include various tariff numbers like 7358.31, 7359.10, 7340.04, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with 12 columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der, and 6 sub-columns for different weight categories. Rows include various tariff numbers like 8202.20, 8203.10, 8204.10, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) ex 8406.20/22: Für Motorfahrzeuge, ausgenommen solche der Nr. 8702.10/22, ferner Kolben und Pleuellringe für Motorfahrzeuge aller Art...

Anhang

Table with 12 columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der, and 6 sub-columns for different weight categories. Rows include various tariff numbers like 7415.42, 7416.01, 7417.10, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with 12 columns: Tariff No., Zollsatz für Waren der, and 6 sub-columns for different weight categories. Rows include various tariff numbers like 8407.68, 8413.20, 8418.62, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA. Rows include tariff numbers like 8422.68, 8423.62, 8424.10, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA. Rows include tariff numbers like 8501.18, 8502.08, 8503.10, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 8702.10 53,-
12 55,-
14 67,-
16 61,-

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA. Rows include tariff numbers like 8446.30, 8447.12, 8448.12, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA. Rows include tariff numbers like 8705.10, 8706.08, 8707.10, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) ex 8706.34: Für Motorfahrzeuge der Nm. 8702.24/28 und 8703.10/20, ferner Sicherheitsgurten, fertige Laufdrüben (auch mit Pompa), Wasserpumpen, Teppiche aus Velokautschuk und Lenkdrüben für Motorfahrzeuge aller Art: - aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien)..... 88,- - aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA..... frei
3) ex 8705.12: Für Motorfahrzeuge der Nm. 8701.10/12, 8702.24/28 und 8703.10/20: - aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien)..... 88,- - aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA..... frei
4) ex 8706.20: Für Motorfahrzeuge der Nm. 8702.24/28 und 8703.10/20, ferner Gepäckträger, Nummernhalter und Skaträger für Motorfahrzeuge aller Art: - aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien)..... 88,- - aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA..... frei
5) ex 8706.26: Für Motorfahrzeuge der Nm. 8702.24/28 und 8703.10/20: - aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien)..... 24,- - aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA..... frei

Ordonnance sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant des Etats membres de l'Association européenne de libre-échange, des Communautés européennes et de la Finlande

(Ordonnance sur le libre-échange)

(Du 28 mars 1973)

Le Conseil fédéral suisse,

vu les articles 3 à 5 et 11 de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne;

vu l'article 3 de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange, l'article 2 de l'accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande, ainsi que le pro-

tocole du 21 décembre 1972 relatif aux relations des Etats membres de l'AELE avec le Danemark et le Royaume-Uni à partir du 1^{er} janvier 1973;

vu l'article 4 de la loi fédérale du 19 juin 1959 sur le tarif des douanes suisses,

arrête:

Article premier

1 Les marchandises provenant des Communautés européennes, qui bénéficient du régime préférentiel au sens de l'article 3, paragraphe 2, de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Suisse et la Communauté économique européenne ou au sens de l'article 2, paragraphe 2, de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Suisse et les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, sont passibles des taux des droits de douane indiqués dans la colonne «Taux pour les produits des CE» de l'annexe de la présente ordonnance.

2 Les marchandises des Etats membres de l'Association européenne de libre-échange, d'une part, ou du Danemark et du Royaume-Uni, d'autre part, bénéficiant du régime préférentiel au sens de l'article 3, paragraphe 1, de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Suisse et la Communauté économique européenne, au sens de l'article 2, paragraphe 1, de l'accord du

22 juillet 1972 entre la Suisse et la Communauté européenne du charbon et de l'acier ou au sens de l'article 4 de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange, sont passibles des taux des droits de douane indiqués respectivement dans la colonne «Taux pour les produits de l'AELE» de l'annexe de la présente ordonnance et dans des notes auxquelles il est renvoyé dans la colonne «Taux pour les produits des CE» de ladite annexe.

Art. 2

Les taux des droits de douane qui figurent dans l'annexe de la présente ordonnance ne s'appliquent qu'aux marchandises remplissant les conditions d'origine conformément au protocole no 3 de l'accord entre la Suisse et la Communauté économique européenne ou à l'annexe B de la convention instituant l'Association européenne de libre-échange.

Art. 3

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} avril 1973.

Berne, le 28 mars 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse: Le président de la Confédération, Bonvin Le chancelier de la Confédération, Huber

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taux pour les produits des CE, Taux pour les produits de l'AELE, and description of goods. Includes items like animalaux, viande de bœuf, produits du Danemark, etc.

3

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taux pour les produits des CE, Taux pour les produits de l'AELE, and description of goods. Includes items like Danish pastry, biscuits, olives, etc.

2

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taux pour les produits des CE, Taux pour les produits de l'AELE, and description of goods. Includes items like produits du Danemark, préparations à base de fèves, etc.

4

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taux pour les produits des CE, Taux pour les produits de l'AELE, and description of goods. Includes items like produits de ce numéro, levures naturelles, etc.

5

7

Annexe

Table with 4 main columns: 'Taux pour les produits' (sub-columns: 'des CE', 'de l'ALEE'), 'N° de tarif', and 'Taux pour les produits' (sub-columns: 'des CE', 'de l'ALEE'). Rows include various product codes like 2209.20, 2301.01, 2305.01, etc.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni...
2) ex 2209.24, 24: gainivres du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEE...
3) ex 2209.40: liqueurs et autres boissons spiritueuses...
4) ex 2307.10: bisous pour chiens et chats, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEE...

Annexe

Table with 4 main columns: 'Taux pour les produits' (sub-columns: 'des CE', 'de l'ALEE'), 'N° de tarif', and 'Taux pour les produits' (sub-columns: 'des CE', 'de l'ALEE'). Rows include various product codes like 2850.01, 2851.01, 2852.01, etc.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni...
2) ex 2901.30: pour d'autres usages que pour moteurs...
3) ex 2904.10, ex 30: non utilisés comme carburants pour moteurs...
- produits des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni)
- produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEE

6

8

Annexe

Table with 4 main columns: 'Taux pour les produits' (sub-columns: 'des CE', 'de l'ALEE'), 'N° de tarif', and 'Taux pour les produits' (sub-columns: 'des CE', 'de l'ALEE'). Rows include various product codes like 2802.10, 2803.01, 2804.10, etc.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 4 main columns: 'Taux pour les produits' (sub-columns: 'des CE', 'de l'ALEE'), 'N° de tarif', and 'Taux pour les produits' (sub-columns: 'des CE', 'de l'ALEE'). Rows include various product codes like 2923.01, 2924.01, 2925.10, etc.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni...
2) ex 3502.22: produits de ce numéro, excepté l'albunine de lait, des CE sans le Danemark et le Royaume-Uni...
3) 2905.01: produits du Danemark et du Royaume-Uni...

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ARLE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ARLE). Rows include various tariff numbers and their corresponding tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts
2) ex 3814.01, 3818.01, 3819.38 et 501 pour d'autres usages que pour carburant à moteurs
- produits des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni)
- produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ARLE

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ARLE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ARLE). Rows include various tariff numbers and their corresponding tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ARLE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ARLE). Rows include various tariff numbers and their corresponding tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ARLE), N° de tarif, Taxe pour les produits (des CE, de l'ARLE). Rows include various tariff numbers and their corresponding tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 3 main columns: 'Taux pour les produits de l'ALEE', 'Taux pour les produits des CE', and 'Taux pour les produits de l'ALEE'. Each column has sub-columns for 'F. par 100 kg brut' and 'F. par 100 kg net'. Rows include various tariff numbers and product descriptions like 'exempte', '1.60 l', '24.00 l', etc.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 3 main columns: 'Taux pour les produits de l'ALEE', 'Taux pour les produits des CE', and 'Taux pour les produits de l'ALEE'. Each column has sub-columns for 'F. par 100 kg brut' and 'F. par 100 kg net'. Rows include various tariff numbers and product descriptions like 'exempte', '132.-- l', '108.-- l', etc.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 3 main columns: 'Taux pour les produits de l'ALEE', 'Taux pour les produits des CE', and 'Taux pour les produits de l'ALEE'. Each column has sub-columns for 'F. par 100 kg brut' and 'F. par 100 kg net'. Rows include various tariff numbers and product descriptions like 'exempte', '68.-- l', '80.-- l', etc.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 3 main columns: 'Taux pour les produits de l'ALEE', 'Taux pour les produits des CE', and 'Taux pour les produits de l'ALEE'. Each column has sub-columns for 'F. par 100 kg brut' and 'F. par 100 kg net'. Rows include various tariff numbers and product descriptions like 'exempte', '560.-- l', '400.-- l', etc.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

17

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Teux pour les produits, N° de tarif, Teux pour les produits. Contains tariff rates for various products.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

19

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Teux pour les produits, N° de tarif, Teux pour les produits. Contains tariff rates for various products.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

18

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Teux pour les produits, N° de tarif, Teux pour les produits. Contains tariff rates for various products.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

20

Annexe

Table with 4 columns: N° de tarif, Teux pour les produits, N° de tarif, Teux pour les produits. Contains tariff rates for various products.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE, N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE. Rows include various tariff numbers and tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE, N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE, N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE. Rows include various tariff numbers and tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) ex 8406.20/22: Pour véhicules automobiles à l'exclusion de ceux repris aux nos 8702.10/22; pistons et segments de pistons pour véhicules automobiles de tout genre - des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) 8406.20 Fr. 104.- 22 Fr. 88.- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALEIS exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE, N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE, N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE. Rows include various tariff numbers and tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE, N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE, N° de tarif, Taxe pour les produits des CE, de l'ALE. Rows include various tariff numbers and tax rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with columns: N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with columns: N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts
2) Produits du Danemark et du Royaume-Uni 8702.10 53-12 53-14 67-16 61-

Annexe

Table with columns: N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

Annexe

Table with columns: N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Teux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts
2) ex 8706.34: Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20
3) ex 8705.12: Pour véhicules automobiles des nos 8701.10/12, 8702.24/28 et 8703.10/20
4) ex 8706.20: Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20
5) ex 8706.26: Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20

Annexe

Table with columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions like '9003.10', '9004.10', etc.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions like '9207.01', '9208.10', etc.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with columns: N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE), N° de tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'ALEE). Rows include various tariff numbers and product descriptions like '9708.10', '9801.10', etc.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts